

18 апреля 2020 года

Страстная седмица

ВЕЛИКАЯ СУББОТА

**Последование вечерни
для домашнего
(келейного) совершения**

ВЕЧЕРНЯ

Молитвами святых отец наших,
Господи Иисусе Христе, Боже наш,
помилуй нас. **А**минь.

Слава Тебе, Боже наш, слава
Тебе.

Царю Небесный, Утешителю,
Душе истины, Иже везде сый и вся
исполняяй, Сокровище благих и
жизни Подателю, прииди и вселися
в ны, и очисти ны от всякия
скверны, и спаси, Блаже, души
наша.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий,
Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас.
Трижды, и три поклона.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му
Ду́ху, и ны́не и прісно, и во ве́ки
веко́в. **Ами́нь.**

Пресвята́я Трѳице, поми́луй нас:
Го́споди, очісти грехі́ на́ша;
Влады́ко, прости́ беззакѳнія на́ша;

Святѣй, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

Господи, помилуй. **Трижды.**

Слава, и ныне:

Отче наш, Иже еси на Небесех, да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на Небеси, и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

[**Я**ко Твое есть Царство и сила и слава во веки. Аминь. (Мф. 6: 9-13)]

Господи, помилуй, **12.**

Сла́ва, и ны́не:

Прииді́те, поклоні́мся Царéви
на́шему Бо́гу.

Прииді́те, поклоні́мся Христу́,
Царéви на́шему, Бо́гу.

Прииді́те, поклоні́мся и
припаде́м Само́му Христу́, Царéви и
Бо́гу на́шему.

ПСАЛО́М 103

Благослови́, душе́ моя́, Го́спода.
Го́споди, Бо́же мой, возвели́чился
еси́ зело́. Во испове́дание и в
велеле́поту облéкся еси́. Оде́йся
свётом, я́ко ризо́ю, протира́яй
не́бо, я́ко ко́жу. Покрыва́яй вода́ми

превѣспренняя Своя, полага́яй
о́блаки на восхожде́ние Своё,
ходя́й на крилу́ вѣтреню. Твоя́й
А́нгелы Своя́ дѹхи и слуги́ Своя́
пла́мень о́гненный. Основáяй
зѣмлю на твѣрди ея́, не
преклони́тся в век вѣка. Бѣздна,
я́ко рѣза, одея́ние ея́, на гора́х
ста́нут во́ды, от запреще́ния
Твоего́ побѣгнут, от гла́са гро́ма
Твоего́ убо́ятся. Восхо́дят го́ры и
нисхо́дят поля́ в ме́сто, е́же
основа́л еси́ им. Преде́л положи́л
еси́, е́гоже не пре́йдут, ниже́
обратя́тся покрѣ́ти зѣмлю.
Посыла́яй исто́чники в
де́брех, посреде́ гор про́йдут во́ды.

Напаяют вся звѣри сѣльныя, ждут онагри в жажду свою. На тѣх птицы небесныя привитают, от среды каменія дадут глас. Напаяя горы от превыспренних Своих, от плода дел Твоих насытится земля. Прозябая траву скотом, и злак на службу человеком, извести хлеб от земли. И вино веселит сердце человека, умастити лице елеем, и хлеб сердце человека укрепит. Насытятся древа польская, кедри Ливанстии, ихже еси насадил. Тамо птицы вогнездятся, еродиево жилище предводительствует ими. Горы высокия еленем, камень

прибѣжище заяцем. Сотворилъ есть
луну во времена, солнце позна
запад свой. Положилъ еси тму, и
бысть ночь, в нейже пройдутъ вси
зверие дубравнии. Скѣмни
рыкающии, восхитити и взыскати
от Бога пищу себе. Возсия солнце и
собрашася и в ложахъ своихъ лягутъ.
Изыдетъ человекъ на дело свое и на
делание свое до вечера. Яко
возвеличишася дела Твоя,
Господи, вся премудростию
сотворилъ еси, исполнися земля
твари Твоея. Сие море великое и
пространное, тамо гади, имже
нестъ числа, животная малая с
великими, тамо кораблі

препла́вают, змий сей, егóже
созда́л еси руга́тися ему́. Вся к Тебе́
ча́ют, да́ти пи́щу им во бла́го вре́мя.
Да́вшу Тебе́ им соберу́т, отвéрзшу
Тебе́ ру́ку вся́ческая испо́лнятся
бла́гости, отвра́щшу же Тебе́ лице́,
возмату́тся, отъ́ймеша дух их, и
исчезнут, и в персть свою́
возвратя́тся. По́слеши Ду́ха Твоего́,
и сози́ждутся, и обновя́ши лице́
земли́. Буди сла́ва Господня во
вэки, возвеселится́ Госпо́дь о дэ́лах
Свои́х, призира́яй на зéмлю, и
творя́й ю́ трясти́ся, прикаса́йся
гора́м, и дымя́тся. Воспою́
Господеви в животé моём, пою́ Бо́гу
моему́, донде́же есмь, да усладится́

Емú бесéда моя, аз же возвеселюся
о Гóсподе. Да исчéзнут грéшницы
от землй, и беззакóнницы, я́коже
не б́йти им. Благословй, душé моя,
Гóспода.

Сóлнце познá за́пад свой,
положйл есй тьму, и бысть ноцъ.
Я́ко возвелйчишася делá Твоя́,
Гóсподи, вся премúдростию
сотворйл есй.

Слáва, и ны́не:

Аллилу́ия, аллилу́ия, аллилу́ия,
слáва Тебé, Бóже. Трижды.

Гóсподи, помйлуй. 12.

Слáва, и ны́не:

Гóсподи, воззвáх, глас 1-й.

Гóсподи, воззвáх к Тебé, услыши мя. / Услы́ши мя, Гóсподи.

Гóсподи, воззвáх к Тебé, услыши мя: / вонмí гласу молéния моего́, / внемдá воззвáти ми к Тебé. / Услы́ши мя, Гóсподи.

Да испрáвится моли́тва моя́, / я́ко кади́ло пред Тобóю, / возде́яние руку́ моею́ / — жéртва вечерняя. / Услы́ши мя, Гóсподи.

Да бóдут у́ши Твои́ внемлюще гласу молéния моего́.

Вечéрняя на́ша моли́твы приими́, **Святы́й** Гóсподи, и

**подаждь нам оставление грехов,
яко един еси явлей в мире
воскресение.**

На 6: **А**ще беззакония на́зриши,
Господи, Господи, кто постоит? Яко
у тебе очищение есть.

Обыдите лю́дие Сио́н, и
обымите его́, и дадите сла́ву в
нем воскрешшему из мёртвых:
яко Той есть Бог наш, избавлей
нас от беззаконий наших.

Имене ра́ди Твоего́ потерпех Тя,
Господи, потерпé душá моя́ в сло́во
Твоё, упова́ душá моя́ на Господа.

**Приидите, лю́дие, воспойм, и
поклонимся Христу́, сла́вяще Его́**

**из мёртвых воскресение, яко Той
есть Бог наш, от лэсти вражия
мир избавлэй.**

На 4: От стражи ўтренния до
нощи, от стражи ўтренния да
уповаёт Израиль на Гóспода.

**Страстию Твоёю, Христé, от
страстэй свободíхомся, и
воскресением Твоём из истлénия
избáвихомся; Гóсподи, слава
Тебé.**

Глас 8:

**Яко у Гóспода мíлость, и мнóгое
у Него́ избавлénие, и Той избáвит
Израиля от всех беззакóний его́.**

Днесь ад стеня вопиёт: ўне мне

**бѣше, аще бых от Маріи
Рóждшагося не приял: пришѣд
бо на мя держáву мою разруші,
вратá мѣдная сокруші: дѹшы,
яже содержáх прѣжде, Бог сый
воскресі. Слáва, Гóсподи, Кресту́
Твоему́ и Воскресѣнію Твоему́.**

**На 2: Хваліте Гóспода вси
язы́цы, похваліте Егó вси лю́дие.**

**Днесь ад стенья вопиѣт:
разрушіся моя власть, приях
Мѣртваго яко Едінаго от
умѣрших: сегó бо держáти отню́д
не могу́, но погубляю с Ним,
имиже црствовах: аз имѣх
мертвецы́ от вѣка, но Сей (Се)
всех воздвизáет. Слáва, Гóсподи,**

**Кресту́ Твоему́ и Воскресѣнію
Твоему́.**

Яко утвердѣся мѣлость Его́ на
нас, и ѣстина Господня пребывает
во век.

Днесь ад стѣня вопиѣт:
пожѣрта моя бысть держава,
Пастырь распятся и Адама
воскресѣ. Ёмиже царствовах,
лишѣхся, и яже пожрѣх
возмогѣй, всех изблевах: истоци
грѣбы Распныйся, изнемогает
смѣртная держава. Слава,
Господи, Кресту́ Твоему́ и
Воскресѣнію Твоему́.

Слава, глас 6:

Днёшний день та́йно вели́кий
Моисе́й прообразова́ше, глаго́ля:
и Благослови́ Бог день седмый:
сия́ бо есть благословённая
суббо́та, сей есть упоко́ения
день, В о́ньже почи́ от всех дел
Свои́х Единоро́дный Сын Бо́жий,
смотре́нием е́же на смерть,
плóтию суббо́тствовав: и во е́же
бе, па́ки возвра́щая
воскресе́нием, дарова́ нам живóт
вёчный, я́ко Ед́ин Благ и
Человеколю́бец.

И ны́не Богородичен, глас 1:

Всемíрную Сла́ву от челове́к
прозя́бшую, и Влады́ку
ро́ждшую, Небе́сную Дверь

воспойм Марию Деву,
безплотных Песнь и верных
Удобрение, Сия бо явися Небо и
Храм Божества: Сия
преграждение вражды
разрушивши, мир введе и
Царствие отверзе. Сию убо
имуще веры утверждение,
Поборника имама из Ней
рождашагося Господа. Дерзайте
убо, дерзайте, людие Божии: ибо
Той победит враги яко Всесилен.

СВЕТЕ ТИХИЙ

Свете тихий святыя славы, /
Безсмертнаго, Отца Небеснаго, /
Святаго Блаженнаго, Иисусе

Христе́. / Прише́дше на за́пад
со́лнца, / ви́девшe свет вече́рний, /
поём Отца́, Сы́на и Свята́го Ду́ха,
Бо́га. / Досто́ин еси́ во вся времена́
/ пёт бы́ти гласы́ преподо́бными, /
Сы́не Бо́жий, живо́т дай, / те́мже
ми́р Тя сла́вит.

ПАРЕМИИ

Быти́я чтéние. [Быт. 1:1–13.]

В начале сотвори́ Бог не́бо и
зе́млю. Земля́ же бе неvíдима и
неустро́ена, и тьма верху́ бездны:
и дух Бо́жий ноша́шеся верху́
воды́. И рече́ Бог: да бу́дет свет, и
бысть свет. И ви́де Бог свет, я́ко
добро́: и разлучи́ Бог между

свѣтом и между тьмо́ю. И нарече́ Бог свет день, а тьму нарече́ ночь. И бысть вѣчер, и бысть утро, день еди́н. И рече́ Бог: да бу́дет твердь посреде́ воды, и да бу́дет разлуча́ющи посреде́ воды и воды: и бысть та́ко. И сотвори́ Бог твердь: и разлучи́ Бог между водо́ю, яже бе под твѣрдию, и между водо́ю, яже бе над твѣрдию. И нарече́ Бог твердь не́бо, и ви́де Бог, я́ко добро́: и бысть вѣчер, и бысть утро, день вторы́й. И рече́ Бог: да соберѣ́тся вода, яже под небесе́м, в собра́ние еди́но, и да яви́тся су́ша: и бысть та́ко. И собра́ся

вода, яже под небесѣм, в
собрáния Своѧ, и явѧся суша. И
наречѣ Бог сушу зѣмлю, и
собрáния вод наречѣ моря, и
вѧде Бог, яко добрѠ. И речѣ Бог:
да прорасти́т зѣмля былие
травнѠе, сѣющее сѣмя по роду и
по подѠбию, и дрѣво плодовѧтое
творящее плод, емѣже сѣмя егѠ в
нем по роду на зѣмлі: и бысть
тако. И изнесѣ зѣмля былиѣ
травнѠе, сѣющее сѣмя по роду и
по подѠбию, и дрѣво плодовѧтое
творящее плод, емѣже сѣмя ЕгѠ в
нем по роду на зѣмлі: и вѧде Бог,
яко добрѠ. И бысть вѣчер, и
бысть утро, день трѣтий.

Русский перевод: В начале сотворил Бог небо и землю. Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух Божий носился над водою. И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы. И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один. И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и да отделяет она воду от воды. [И стало так.] И создал Бог твердь, и отделил воду, которая под твердью, от воды, которая над твердью. И стало так. И назвал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что это хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй. И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. [И собралась вода под небом в свои места, и явилась суша.] И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал

морями. И увидел Бог, что это хорошо. И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя [по роду и по подобию ее, и] дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. И произвела земля зелень, траву, сеющую семя по роду [и по подобию] ее, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на земле]. И увидел Бог, что это хорошо. И был вечер, и было утро: день третий.

**Пророчества Исаиина чтение. [Ис.
60:1–16.]**

**Светіся, светіся, Иерусали́ме,
при́де бо твой свет, и сла́ва
Госпо́дня на тебе́ возсия́. Се тьма
покрýет зéмлю и мрак на язы́ки,
на тебе́ же явítся Госпо́дь, и**

сла́ва Егó на тебé ўзры́тся. И по́йдут царие свéтом тво́йм и язы́цы свéтлостию твоéю. Возведи́ о́крест о́чи тво́й, и виждь собра́ная чада тво́я: се приидо́ша вси сы́нове тво́й издалéча, и дщэ́ри тво́й на ра́мех во́змутся. Тогда́ ўзриши, и возра́дуешися, и убой́шися, и ужасне́шися сёрдцем, я́ко преложи́тся к тебé бога́тство морско́е, и язы́ков, и людéй. И прийдут к тебé стада́ вельблю́д, и покрýют тя вельблю́ди Мади́амстии и Гефа́рстии: вси от Са́вы прийдут, нося́ще зла́то, и Лива́н принесу́т, и ка́мень

чѣстен, и спасѣние Господне
благовозвѣстятъ. И вся о́вцы
Кидарскія соберутся тебѣ, и
о́вии Навео́фстии прийдутъ к
тебѣ, и вознесутся приятная на
жертвенник Мой, и дом молитвы
Моѣй просла́вится. Кѣи суть, ѿже
яко о́блацы летятъ, и яко гóлуби со
птенцы́ ко Мне? Менѣ о́строви
ждáша, и кораблѣ́ Фарсѣйстии в
пѣрвых, привести́ чáда Твоѣ
издалéча, и сребро и злáто их с
нѣми, Ёмене рáди Господня
Святáго, и за ёже Святóму
Изра́илеву слáвну бѣти. И
созѣждут сѣнове инорóднии
стѣны Твоѣ, и цáрие их

предстояти будут тебе; за гнев бо
Мой порази́х тя, и за мѣлость
Мою возлюбѣх тя. И отвѣрзутся
врата́ Твоя́ прѣсно, день и ночь
не затворѣтся, ввести́ к тебе́ силу
язы́к, и царѣ́ их ведо́мая. Язы́цы
бо и царие, ѣже не порабо́тают
ти, погѣбнут, и язы́цы
запустѣнием запустѣют. И сла́ва
Лива́нова к тебе́ приѣдет,
кипарѣсом, и пѣвгом, и ке́дром,
вкупѣ просла́вити мѣсто свято́е
Моѣ, и мѣсто ног Моѣх
просла́влю. И пойдут к тебе́
боя́ща сѣнове смири́вших тя и
раздражи́вших Тя и поклонѣтся
следа́м ног твоѣх вси

прогнѣвавшии тя: и наречѣтся град Господень, Сион Святаго Израилева. За сие, яко был еси оставлен и возненавиден, и не бе помогающаго ти: положу тя в радость вечную, веселие родом родов. И изсеешь млеко языков, и богатство царей снеси, и уразумеешь, яко Аз Господь спасаю тя, и избавляю тя Бог Израилев.

Русский перевод: Светись, светись, Иерусалим, ибо пришел твой свет и слава Господня на тебе возсияла. Вот тьма покроеет землю и мракъ—народы, а над тобою явится Господь и слава Его будет видна над Тобою. И пойдут цари при свете твоём и народы при сиянии

твоим. Возведи очи твои и посмотри
вкруг на собранных чад твоих: вот
пришли все сыновья твои издалека и
дочерей твоих на плечах понесут. Тогда
увидишь и обрадуешься, и устрашишься,
и содрогнешься сердцем, потому что
перейдет к тебе богатство моря и
народов и племен. И придут к тебе стада
верблюдов, и покроют тебя верблюды
Мадямские и Гефарские: все придут из
Савы, неся золото, и ладон принесут и
драгоценный камень, и спасение
Господне будут благовествовать. И все
овцы Кидарския соберутся к тебе и овны
Невеофския придут к тебе, и будут
возложены как приятное
(жертвоприношение) на жертвенник
Мой, и дом молитвы Моей прославится.
Кто это летит ко Мне, как облака и как
голуби с своими птенцами? Меня ждали
острова и впереди корабли Фарсийские,

чтобы перевезти детей твоих издалека и серебро и золото их вместе с ними ради святого имени Господня, и ради того, чтобы Святой Израилев был славен. И иноземцы построят стены твои и цари их будут служить тебе, ибо во гневе Моем Я поражал тебя и по милости Моей возлюбил тебя. И будут всегда отверсты врата твои, не будут затворяться ни днем, ни ночью, чтобы привозили к тебе достояние народов и приводили царей их. Ибо народы и цари, которые не послужат тебе, погибнут, и народы совершенно истребятся. И слава Ливана к тебе придет с кипарисом, певгом и кедром, чтобы вместе прославить место святое Мое, и место ног Моих прослаблю. И пойдут к тебе с боязнью сыновья унижавших тебя и раздражавших тебя, и поклонятся следам ног твоих все оскорблявшие тебя, и будешь

называться: город Господень, Сион Святаго Израилева. За то, что ты был оставлен и презрен и не было у тебя защитника, Я сделаю тебя радостью вечною, веселием в роды родов. И будешь насыщаться молоком народов и питаться богатством царей, и узнаешь, что Я Господь Спаситель твой и Избавитель твой Бог Израилев.

Исхода чтéние. [Исх. 12:1–11.]

Речé Госпóдь к Моисéю и Аарóну в землі Егíпетстей, глагóля: мéсяц сей вам начáло мéсяцей, пёрвый бúдет вам в мéсяцех лéта. Рцы ко всему сóнму сынóв Изрáилевых, глагóля: в дeсятый мéсяца сегó да вóзмет кійждо овчá по домóм отéчеств,

кѣйждо овчѣ по до́му. Аще же ма́ло ихъ есть въ до́мѣ, ꙗко недово́льнымъ бѣти на овчѣ, да во́зметъ съ собо́ю сосѣда блі́жняго своего́ по числѣ́ душъ, кѣйждо дово́льное себѣ сочтѣ́тъ на овчѣ. Овчѣ соверше́нно, му́жеск полъ, непоро́чно и единоле́тно бу́детъ вамъ, отъ А́гнеца и отъ ко́злища при́мете. И бу́детъ вамъ соблюде́но да́же до четвертагона́десяти дне́ мѣсяца сегó: и зако́лютъ то все мно́жество собо́ра сыно́въ Изра́илевыхъ къ ве́черу. И при́мутъ отъ кро́ве, и пома́жутъ на обою́ подво́ю, и на пра́гахъ въ домо́хъ, въ нѣхже снѣда́тъ

**то́е. И сне́дят мя́са в но́щи той
пече́на огне́м, и опресе́ноки с
го́рьким зе́лием сне́дят. Не
сне́сте от них суро́во, ни́же
варе́но в воде́, но пече́ное огне́м,
главу́ с нога́ми и со утробо́ю. Не
оста́вите от него́ до у́трия, и
ко́сти не сокруши́те от него́:
оста́нки же от него́ до утра́ огне́м
сожжете́. Си́це же сне́сте е́:
чре́сла ва́ша препоя́сана, и
сапо́зи ва́ши на нога́х ва́ших, и
же́злы ва́ши в рука́х ва́ших: и
сне́сте е́ со тща́нием: Па́сха есть
Госпо́дня.**

Русский перевод: Сказал Господь Моисею и Аарону в земле Египетской, говоря: месяц сей да будет у вас началом

месяцев, первым да будет он у вас между
месяцами года. Скажите всему обществу
[сынов] Израилевых: в
десятый день сего месяца пусть возьмут
себе каждый одного агнца по
семействам, по агнцу на семейство; а
если семейство так мало, что
не съест агнца, то пусть возьмет с
соседом своим, ближайшим к дому
своему, по числу душ: по той мере,
сколько каждый съест, расчислитесь на
агнца. Агнец у вас должен быть без
порока, мужеского пола, однолетний;
возьмите его от овец, или от коз, и пусть
он хранится у вас до четырнадцатого дня
сего месяца: тогда пусть заколет его все
собрание общества Израильского
вечером, и пусть возьмут от крови его и
помажут на обоих косяках и на
перекладине дверей в домах, где будут
есть его; пусть съедят мясо его в сию

самую ночь, испеченное на огне; с пресным хлебом и с горькими травами пусть съедят его; не ешьте от него недопеченного, или сваренного в воде, но ешьте испеченное на огне, голову с ногами и внутренностями; не оставляйте от него до утра [и кости его не сокрушайте], но оставшееся от него до утра сожгите на огне. Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это – Пасха Господня.

Прорóчества Ио́нина чтéние. [Ион. 1:1–16; 2:1–3.]

Бысть слово Господне ко Ио́не, Сы́ну Амаф́ину, глаго́ля: воста́ни и иди́ в Ниневи́ю, град

вѣлі́кій, и проповѣ́ждь в нем,
я́ко взы́де вопль злѣ́бы егѡ́ ко
Мне. И воста Йо́на, е́же бежа́ти в
Фарси́с от лица́ Господня: и снѣде
во Иоппі́ю, и обре́те кора́бль
иду́щ в Фарси́с: и даде́ наём свой,
и вни́де в онь плы́ти с нѣ́ми в
Фарси́с от лица́ Господня. И
Госпо́дь воздвѣ́же ветр вѣ́лий на
мо́ри, и бысть бу́ря вѣлі́кая в
мо́ри, и кора́бль бѣдствоваше
е́же сокруши́тися. И убо́яшася
корабѣ́льницы, и возопи́ша
кѣ́ждо к Бо́гу своему́, и
изметáние сотвори́ша сосу́дов,
и́же в кора́блѣ в мо́ре, еже
облегчи́тися от них; Йо́на же

снѣде во дно корабля, и спаше ту
и храпляше. И прииде к Немѹ
кормчий и рече емѹ: что ты
храплеши? Востани и моли Бога
твоего, яко да спасет ны Бог, да
не погубнем. И рече кийждо ко
искреннему своему: Приидите
вержем жребия, и уразумеем,
кого ради есть зло сие на нас; и
метнѹша жребия, и падѣ жребий
на Иону. И рѣша к немѹ: возвести
нам, кого ради сие зло на нас, и
что твое дѣлание есть, и откуда
грядеши, и камо идеши, и от
коея страны, и от кийх людѣй еси
ты. И рече к ним: раб Господень
есмы аз и Господа Бога Небеснаго

аз чту, Ёже сотвори́ мо́ре и су́шу.
И убо́яшася му́жие стра́хом
вели́ким и ре́ша к нему́: что́ сие́
сотвори́л еси́? За́не́ разуме́ша
му́жие, я́ко от лица́ Госпо́дня
бежа́ше, я́ко возвести́ им. И ре́ша
к Нему́: что́ тебе́ сотвори́м, и
утоли́тся мо́ре от нас? За́не́ мо́ре
восхожда́ше, и воздвиза́ше па́че
волне́ние. И рече́ к ним Ио́на:
возми́те мя, и вве́рзите в мо́ре, и
утоли́тся мо́ре от вас: поне́же
позна́х аз, я́ко мене́ ра́ди
волне́ние сие́ вели́кое на вы есть.
И нужда́хуся му́жие
возврати́тися к земли́ и не
можа́ху, я́ко мо́ре восхожда́ше и

воздвизáшеся пáче на них. И
возопíша к Гóсподеви, и рéша:
ника́коже, Гóсподи, да не
погíбнем душі́ рáди челове́ка
сегó, и не даждь на нас крóве
п ráведныя: занé Ты, Гóсподи,
якоже восхотéл, сотворíл еси́. И
взя́ша Ио́ну и ввергóша егó в
мóре, и престá мóре от волнénия
своегó. И убоя́шася мýжие
стра́хом вели́ким Гóспода, и
пожрóша жéртву Гóсподеви, и
помоли́шася моли́твами. И
повелé Госпóдь кíту вели́кому
пожрéти Ио́ну: и бе Ио́на во
чрéве кíтове три дни и три
но́щи. И помоли́ся Ио́на ко

Гóсподу Бóгу своему́ от чрэва ќитова, и речé:

Молитва Ионы. [Ион. 2:4–11; 3:1–10; 4:1–11.]

Возоп́их в скóрби мое́й ко Гóсподу Бóгу Моему́, и услы́ша мя: из чрэва áдова вопль мой, услы́шал еси́ глас мой. Отвэ́ргл мя еси́ в глубины́ сэ́рдца морска́го, и ре́ки обыдо́ша мя: вся высóты Тво́я, и во́лны Тво́я на мне преидо́ша. И аз рех: отр́инухся от óчию Тво́ею, еда́ приложу́ призр́ети ми к хра́му свято́му Твоему́. Возли́яся на мя вода́ до души́ мое́я, бэ́здна обы́де мя послéдняя, понрэ́ глава́ моя́ в

разсѣлины гор. Снидохъ в зѣмлю,
еяже вереи ея заклѣпи вѣчнии. И
да възидетъ из истлѣния животъ
мой к Тебѣ, Господи Боже мой.
Внегда скончаватися от Мене
души моеи, Господа помянухъ, и
да придетъ к Тебѣ молитва моя к
храму святому Твоему. Хранящій
суетная и ложная, милость свою
оставиша. Аз же со гласомъ
хвалѣния и исповѣдания пожру
Тебѣ, елика обещахъ, воздамъ Тебѣ
во спасѣние мое, Господеви.

И повелѣ Господь китови, и
изверже Иону на сушу. И бысть
слово Господне ко Ионе
вторицею, глаголя: востани и

иди́ в Ниневи́ю, град вели́кий, и пропове́ждь в нем по про́поведи пре́жней, юже Аз глаго́лах тебѣ. И воста Ио́на и иде в Ниневи́ю, якоже глаго́ла Господь: Ниневи́а же бѣше град вели́к Бо́гу, яко шѣствия путі́ трех дней. И начат Ио́на входіти во град, яко шѣствие путі́ дне еді́наго, и пропове́да и рече: ещѣ три дни, и Ниневи́а превраті́тся. И вѣроваша му́жие ниневійстии Бо́гови, и запове́даша пост, и облекóшася во врѣтища от вели́ка их да́же до ма́ла их. И до́йде сло́во к Царю́ Ниневійскому, и воста́ с

престо́ла своегó, и свѣрже рѣзы
своѣ с себѣ, и облечѣся во
врѣтище, и сѣде на пѣпеле. И
проповѣдася, и речѣно бысть в
Ниневѣи от царя, и вельмо́ж егó,
глаго́лющих: челове́цы, и скóти,
и волóве, и óвцы, да не вкуся́т
ничесóже, ни да пасу́тся, ни же́
воды́ да пию́т. И облекóшася во
врѣтища челове́цы, и скóти, и
возопѣша прилѣжно к Бо́гу: и
возвратѣся кѣйждо от путѣ
своегó лука́ваго, и от неправды
сущия в рука́х их, глаго́люще:
кто весть, áще раскáется и
умолѣн бѹдет Бог, и обратѣтся от
гнѣва я́рости своея́, и не

поги́бнем; и ви́де Бог дела их, яко обрати́шася от путе́й сво́их лука́вых: и раская́ся Бог о зле, е́же глаго́лаше сотвори́ти им, и не сотвори́. И опеча́лися Ио́на печа́лию вели́кою, и смуті́ся. И помолі́ся ко Го́споду, и рече́: О, Го́споди, не сия́ ли у́бо словеса́ моя́, я́же глаго́лах, е́ще сущу ми на земли́ мо́ей? Сего́ ра́ди предва́рих бежа́ти в Фарси́с, зане́ разумех, яко ми́лостив Ты еси́ и щедр, долготерпели́в и многомі́лостив, и кая́йся о зло́бах (челове́ческих). И ны́не, Влады́ко Го́споди, приими́ ду́шу мою́ от Мене́, яко у́не ми умре́ти,

нежели жити. И рече Господь ко
Ионе: аще зело опечалился еси
ты? И изыде Иона из града, и седи
прямо града, и сотвори себе
кущу, и сядяше под нею в сени,
дондеже увидит, что будет граду.
И повеле Господь Бог тыкве, и
возрасте над главою Иониною, да
будет сень над главою его, еже
осенити его от злых его, и
возрадовася Иона о тыкве
радостью великою. И повеле
Господь Бог червию раннему во
утрие, и подъяде тыкву, и изсше.
И бысть вкупе внегда возсияти
солнцу, и повеле Бог ветру
знойному жегущу, и поразит

сѡлнце на главѹ Иѡнину: и
малодѹшствоваше, и
отрицáшеся дѹши своея, и речѣ:
ѹне ми умрѣти, нѣжели жѣти. И
речѣ Госпѡдь Бог ко Иѡне: зело
ли опечáлился еси ты о тѣкве? И
речѣ (Иѡна): зело опечалихся аз
дáже до смѣрти. И речѣ Госпѡдь:
ты оскорбѣлся еси о тѣкве, о
нѣйже не трудѣлся еси, ни
воскормѣл еси ей, ѣже родѣся
обнѡщъ и обнѡщъ погѣбе. Аз же
не пощáжду ли Ниневѣи града
велѣкаго, в нѣмже живѹт
мнѡжайшии нѣже двенáдесять
тем человек, ѣже не познáша
деснѣцы своея, ниже шѹйцы

своея и скóти их мнóзи?

Русский перевод: Было слово Господне к Ионе, сыну Амафиину, и сказано: встань и иди в Ниневию, город великий, и проповедай в нем, ибо вопль о злобе его дошел до Меня. И встал Иона, чтобы бежать от лица Господня в Фарсис; и сошел в Иоппию и нашел корабль, шедший в Фарсис, и дал плату свою за провоз, и вошел в него, чтобы плыть в Фарсис с ними от лица Господня. И Господь воздвиг сильный ветер на море, и сделалась великая буря на море, и корабль подвергся опасности быть разбитым. И убоялись корабельщики и зывали каждый к своему богу, и начали выбрасывать в море вещи, бывшие на корабле, чтобы облегчить (его) от них. А Иона спустился ко дну корабля, и там спал и храпел. И

подошел к нему кормчий и сказал ему: «что ты храпишь? вставай и моли Бога твоего, чтобы Бог спас нас, и мы не погибли бы». И сказали друг другу: «пойдемте, бросим жребий и узнаем, за кого это бедствие (пришло) на нас»? И бросили жребий, и пал жребий на Иону. И сказали ему: «скажи нам, за кого бедствие это (пришло) на нас; какое твое дело, откуда идешь и куда идешь, и из какой страны и из какого ты народа»? И сказал он им: я раб Господень и я чту Господа Бога небеснаго, Который сотворил море и сушу. И убоялись люди великим страхом и сказали ему: «что это ты сделал?», ибо (эти) люди узнали, что он убежал от лица Господа, как он объявил им. И сказали ему: «что нам сделать с тобою, чтобы море утихло для нас?», ибо море поднималось и более и более увеличивало волнение. И сказал

им Иона: возьмите меня и бросьте в море, и утихнет море для вас, ибо я узнал, что это сильное волнение из за меня поднялось на вас. И старались люди пристать к земле, но не могли, ибо море более и более прибывало и поднималось на них. И возопили ко Господу и сказали: нет, Господи! да не погибнем за душу человека сего и да не возложишь на нас праведной крови, ибо Ты, Господи, как восхотел, так и сделал. И взяли Иону и бросили его в море, и утихло море от волнения своего. И убоялись мужи страхом великим Господа, и принесли жертву Господу и усердно помолились. И повелел Господь киту великому проглотить Иону. И был Иона во чреве кита три дня и три ночи. И помолился Иона Господу Богу своему из чрева кита, и сказал:

Я возопил в скорби моей к Господу

Богу моему, и Он услышал меня: из чрева
адова вопль мой, Ты услышал голос мой.
Ты низверг меня во глубину сердца
морского и реки окружили меня, все
валы Твои и волны Твои прошли надо
мною. И я сказал: отринут я от очей
Твоих, увижу ли я еще храм святой Твой?
Объяла меня вода до души моей,
глубочайшая бездна окружила меня,
погрузилась голова моя в расселины гор.
Я сошел в землю, у которой запоры на
веки удерживают. Но взыдет из
истления жизнь моя к Тебе, Господи
Боже мой! Когда изнемогала во мне душа
моя, я вспомнил о Господе, и да придет к
Тебе молитва моя, ко храму святому
Твоему. Охраняющие суетное и ложное
милость свою оставили. А я со гласом
хвалы и исповедания принесу Тебе, что
обещал, принесу во спасение мое Тебе,
Господу.

И повелел Господь киту, и он изверг Иону на сушу. И было вторично слово Господне к Ионе и сказано: встань и иди в Нинению, город великий, и проповедай в нем согласно прежнему повелению, которое Я изрек тебе. И встал Иона и пошел в Ниневию, как сказал Господь. Ниневия же был город великий у Бога, около трех дней прохождения пути. И начал Иона ходить по городу, сколько можно было пройти в один день, и проповедывал, говоря: еще три дня, и Ниневия ниспровержена будет. И поверовали мужи Ниневийские Богу, и назначили пост, и облеклись во вретища от великаго из них до малаго. И дошло это слово до царя Ниневийскаго, и он встал с престола своего, и снял одежду свою с себя, и облекся во вретище и сел на пепле. И было объявлено и возвещено в Ниневии царем и вельможами его и

сказано: люди, и скот, и волы, и овцы не должны ничего есть, ни ходить на пастбище, ни воды пить. И оделись во вретище люди и скот, и прилежно возопили к Богу, и обратился каждый с пути своего лукаваго и от неправды рук своих, и сказали: «Кто знает, может быть Господь сжалятся и умилосердится, и отвратится от яростнаго гнева Своего, и мы не погибнем?» И увидел Бог дела их, что они обратились от путей своих лукавых, и раскаялся Бог о бедствии, которое изрек послать на них, и не послал. И опечалился Иона великою печалию, и смутился. И помолился Господу и сказал: о Господи! не таковы-ли были слова мои, которыя я говорил, еще находясь на земле моей? Посему я поспешил бежать в Фарсис, ибо знал, что Ты милостив и щедр, долготерпелив и многомилостив, и жалеешь о бедствиях

(людей). И ныне, Владыко Господи, возьми душу мою от меня, ибо мне лучше умереть, нежели жить. И сказал Господь Ионе: неужели ты так сильно огорчился? И вышел Иона из города, и поселился против города, и устроил себе там шалаш и сел под ним в тени, чтобы видеть, что́ будет с городом. И повелел Господь Бог тыкве (произрасти), и она выросла над головой Ионы, чтобы была тень над головою его, чтобы защищать его от страдания его, и весьма сильно обрадовался Иона этой тыкве. И повелел Господь Бог червю рано по утру, и он подточил тыкву, и она засохла. И было вскоре: когда взошло солнце, Бог повелел (дуть) ветру знойному жгучему, и солнце стало ударять в голову Ионы, и он стал малодушествовать и отрекаться от жизни своей, и сказал: Лучше мне умереть, нежели жить! И сказал Господь

Бог Ионе: ужели ты так сильно опечалился о тыкве? И сказал (Иона): очень опечалился я, даже до смерти. И сказал Господь: ты сожалеешь о тыкве, над которою не трудился, которой не рости, которая за ночь выросла и за ночь погибла; Ужели Я не пожалею Ниневию, города великаго, в котором живет более 120 тысяч человек, не умеющих отличить правой руки своей от левой, и много скота у них?

Иисуса Навина чтение. [Нав. 5:1–15.]

Ополчи́шася **сынове**
Израи́левы **в** **галга́лех,** **и**
сотвори́ша **Пасху** **в**
четвертыйна́десять **день** **ме́сяца**
от вéчера **на за́паде** **на по́ли**
Иерихо́нском. **И** **ядо́ша** **от**

пшени́цы землі́ о́ная опресно́ки
и но́вая. В той день преста ма́нна,
повнегда́ ядо́ша от пшени́цы
землі́, и ктому́ не бысть сынóм
Изра́иловым ма́нны, но ядо́ша от
плодо́в землі́ Фини́ческаго в ле́то
о́ное. И бысть егда́ бѣше Иисусъ у
Иерихо́на, и возрѣв очима
своима, ви́де челове́ка стояща
пред ним, и меч егó обнажѣн в
руцѣ егó. И приступи́в Иисусъ,
рече́ ему́: наш ли еси́, или́ от
сопостáт наших. Он же рече́ ему́:
аз Архистратѣ́г си́лы Господни,
ны́не приидо́х (се́мо). И Иисусъ
падѣ́ лицѣ́м своимъ на зѣмлю, и
поклонѣ́ся ему́, и рече́: Гóсподи,

что повелева́еши рабу́ твоему́. И рече́ Архистрати́г Госпо́день ко Иису́су: иззуй сапо́г с но́гу твоёю, ме́сто бо, на нёмже ты стои́ши, свя́то есть: и сотвори́ Иису́с та́ко.

Русский перевод: Стояли сыны Израилевы станом в Галгале и совершили Пасху в четырнадцатый день месяца вечером на равнинах Иерихонских; и на другой день Пасхи стали есть из произведений земли сей, опресноки и сушеные зерна в самый тот день; а манна перестала падать на другой день после того, как они стали есть произведения земли, и не было более манны у сынов Израилевых, но они ели в тот год произведения земли Ханаанской. Иисус, находясь близ Иерихона, взглянул, и видит, и вот стоит пред ним человек, и в руке его обнаженный меч.

Иисус подошел к нему и сказал ему: наш ли ты, или из неприятелей наших? Он сказал: нет; я вождь воинства Господня, теперь пришел [сюда]. Иисус пал лицом своим на землю, и поклонился и сказал ему: что господин мой скажет рабу своему? Вождь воинства Господня сказал Иисусу: сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, свято. Иисус так и сделал.

**Исхода чтение. [Исх. 13:20–22;
14:1–32; 15:1–19.]**

**Воздвѣгшесѧ сѣнове
Израїлевы от Сокхѡфа,
ополчѣшасѧ во Офѡме при
пустыни. Бог же вождѣше их в
день ѹбо столпѡм ѡблачным,
показѣти им путь: нѡщию же**

столпѡм ѡгненнымъ светѣти имъ. И не оскудѣ столп ѡблачный во дни, и столп ѡгненный нѡщью, предъ всѣми людьми. И речѣ Господь къ Моисѣю, глаголя: рцы сынѡмъ Израѣиловымъ и обратѣвшеся да ополчѣтся прямо придворю, мѣжду Магдѡломъ и мѣжду моремъ, прѣмо Веельсепфѡну: предъ ними ополчѣшися при мѡри. И речѣтъ фараѡнъ людемъ своимъ о сынѣхъ Израѣиловыхъ: заблуждѣютъ сѣи по землѣ, затвори бо ихъ пустыня. Азъ же ожесточѣ сердце фараѡново, и поженѣтъ создади ихъ: и прославлюся въ фараѡне, и во всемъ воѣнствѣ его, и уразумѣютъ

вси егѣптяне, яко Аз есмь
Госпѣдь: и сотвориша тако. И
возвещено бысть Царю
Егѣпетскому, яко бежаша людие.
И превратися сердце фараоново,
и рабов его на люди, и рекоша:
что сие сотворихом, отпустивше
сыны Израилевы, да не работают
нам? Впряже убо фараон
колесницы своя, и вся люди своя
собра с собою. И поят шесть сот
колесниц избранных, и вся кони
Егѣпетския, и тристаты над
всеми. И ожесточи Госпѣдь
сердце фараона царя
Егѣпетскаго, и рабов его, и погна
созади сынов Израилевых:

сынове же Израилевы
исхождаху рукою высокою. И
погнаша египтяне в след их, и
обретша их ополчившихся при
мори: и вся кони и колесницы
фараоновы и конницы, и
воинство Его прямо придворию,
противу Веельсепфона. И фараон
приближашеся: возревше же
сынове Израилевы очима,
видеша: и се египтяне
ополчшася в след их: и
убояшася зело, и возопиша
сынове Израилевы ко Господу. И
рекша к Моисею: за еже не
быти гробом во Египте, извел еси
нас умертвити в пустыни: что сие

сотворил еси нам, извед нас из Египта. Не сей ли быше глагол, егоже рекохом к тебе во Египте, глаголюще: остави нас, да работаем египтяном? Лучше бо быше нам работати египтяном, нежели умерети в пустыни сей. Рече же Моисей к людем: дерзайте, стойте, и зрите спасение еже от Господа, еже сотворит нам **днесь**. **Имже бо образом видесте египтян днесь**, не приложите ктому видети их в вечное время. Господь поборет по вас, вы же умолкните. И рече Господь к Моисею: что вопиеша ко Мне? Рцы сыном Израилевым,

и да путешѣствуют. Ты же возми жезл твой, и простри руку твою на море, и расторгни е, и да внидут сынове Израилевы посреде моря по суху. И се Аз ожесточу сердце фараоново, и всех египтян, и внидут в след их, и прославлюся в фараоне, и во всем воинстве его, и в колесницах и в конех его. И уведят вси египтяне, яко Аз есмь Господь, егда прославлюся в фараоне, и в колесницах, и в конех Его. Взятся же Ангел Божий ходяй пред полком сынов Израилевых, и поиде создади их: взятся же и столп облачный от

лица́ их, и ста созда́и их. И вни́де
посредé полка́ егíпетска, и
посредé полка́ сынóв
Изра́илевых, и ста: и бысть тьма
и мрак, и при́де но́щь, и не
смеси́шася друг с другом во всю
но́щь. Простре́ же Моисе́й руку́
на мо́ре: и возгна́ Господь мо́ре
вѣтром южным си́льным всю
но́щь, и сотвори́ мо́ре су́шу, и
разступи́ся вода́. И внидо́ша
сынове Изра́илевы посредé мо́ря
по су́ху: и вода им стена бысть
одесну́ю, и стена́ ошу́ю.
Погна́ша же егíптяне, и
внидо́ша в след их, и всяк конь
фара́онов, и колесни́цы, и

всадники посреде моря. Бысть же в стражу утреннюю, и возрѣ Господь на полк Египетский в столпе огненном и облачном, и смяте полк египетский. И связати колесниц их, и ведяше их с нудею. И рече египтяне: бежим от лица Израилева, Господь бо поборает по них на египтяны. И рече Господь к Моисею: простри руку твою на море, и да совокупится вода, и да покрывает египтяны, колесницы же и всадники. Простре же Моисей руку на море, и устроися вода ко дню на место: египтяне же бежаша под водою: и истрясѣ

Госпóдь егíптяны посреде́ мóря.
И обратíвшися водá, покрý
колеснiцы и всáдники, и всю
сiлу фараóнову, вшéдши в след
их в море, и не остá от них ни
едiн. Сýнове же Изрáилевы
проидóша по сýху посреде́ мóря:
водá же им стенá (бысть)
одеснýю, и стенá ошýюю. И
избáви Госпóдь Изрáиля в день
он из рукi Егíпетския: и вiдеша
сýнове Изрáилевы егíптян
измёрших при край мoря. Вiде
же Изрáиль рукý вели́кую, яже
сотвори́ Госпóдь егíптяном: и
убоя́шася лю́дие Гóспода, и
вéроваша Бóгу, и Моисéю

угóднику Егó. Тогда воспé
Моисéй, и сынове Израíилевы
песнь сию Гóсподеви, и рекóша
глагóлюще:

По́йм Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвился.

**Коня́ и всáдника ввéрже в
мóре. По́йм Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвился.

**Помóщник и покровíteль
бысть мне во спасéние. По́йм
Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвился.

**Се мой Бог, и прослáвлю Егó,
Бог Отца́ моего́ и вознесу́ Егó.**

По́йм Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вился.

**Госпо́дь сокруша́яй бра́ни,
Госпо́дь И́мя Емú. Колесни́цы
фарао́новы и си́лу егó вве́рже в
мо́ре. По́йм Го́сподеви:**

Сла́вно бо просла́вился.

**Избра́нныя вса́дники
триста́ты пото́пи в Чермне́м
мо́ри. По́йм Го́сподеви:**

Сла́вно бо просла́вился.

**Пучи́ною покрý их, погрязо́ша
во глубине́ я́ко ка́мень. По́йм
Го́сподеви:**

Сла́вно бо просла́вился.

Десніца Твоя, **Господи,**
просла́вися в крѣпости. **Поім**
Господеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Десна́я Твоя́ рука́, **Господи,**
сокруши́ враги́, и мно́жеством
сла́вы Твоея́ стерл еси́
сопроти́вных. **Поім** Господеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Посла́л еси́ гнев Твой, пояде́ я
я́ко сте́блие, и ду́хом я́рости
Твоея́ разступі́ся вода́. **Поім**
Господеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Огустѣша я́ко стена́ во́ды,

огустéша и вóлны посреде́ мóря.

По́йм Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Рече́ враг: гнав пости́гну,
разделю́ коры́сть, испо́лню ду́шу
мою́, убию́ мече́м мо́йм,
госпо́дствовати бу́дет рука мо́я.

По́йм Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Послал еси́ ду́ха Твоего́, покры́
я мóре: погрязо́ша я́ко о́лово в
воде́ зéльней. **По́йм Го́сподеви:**

Сла́вно бо просла́вися.

Кто́ подо́бен Тебе́ в бозéх,
Го́споди? **Кто́** подо́бен Тебе́?

**Просла́влен во святы́х, дивен в
славе тво́рий чуде́са. По́йм
Го́сподеви:**

Сла́вно бо просла́вися.

**Просте́рл еси́ десни́цу Свою́,
пожре́ я земли́. Наста́вил еси́
пра́вдою Тво́ею лю́ди Твоя́ сий,
и́же изба́вил еси́. По́йм
Го́сподеви:**

Сла́вно бо просла́вися.

**Уте́шил еси́ кре́постию Тво́ею
во оби́тель Святу́ю Твою́.
Слы́шаша язы́цы, и
прогне́вашася, болéзни прия́ша
живу́щии в Филисти́ме. По́йм
Го́сподеви:**

Сла́вно бо просла́вися.

Тогда́ потща́шася Влады́ки
Едо́мстии, и кнѣзи Моавѣтстии,
прият ѣ трѣпет: раста́яша вси
живущи в Хана́ане. **П**оѣм
Господеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Да нападѣт на ня страх и
трѣпет: вели́чием мышцы Твоея́
да окаменятся. **П**оѣм Господеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Дондеже прѣйдут лю́дие Твой́,
Господи, дондеже прѣйдут лю́дие
Твой́ сѣи, ѣже стяжа́л еси́. **П**оѣм
Господеви:

Славно бо просла́вися.

Введ насади́ я в по́ру
достоя́ннѣя Твоего́, в гото́вое
жили́ще Твое, е́же соде́лал еси́,
Го́споди, свѣты́ню, Го́споди, ю́же
уто́басте рѹце Твоѣ. **По**йм
Го́сподеви:

Славно бо просла́вися.

Госпо́дь, Ца́рствуѣй ве́ки, и на
век, и ещѣ́. Егда́ вни́де ко́нница
фа́раонова с колесни́цами и
вса́дники в мо́ре: и наведе́ на них
Госпо́дь во́ду морску́ю. **По**йм
Го́сподеви:

Славно бо просла́вися.

Сынове же Изра́илевы

проидоша сүшею посреде моря.

Поим Господеви:

Славно бо прославилсяя.

Слава Отцѹ, и Сѣну, и Святѹму
Дѹху. **Поим Господеви.**

Славно бо прославилсяя.

И ныне, и прѣсно, и во вѣки
векѹв. **Аминь. Поим Господеви:**

Славно бо прославилсяя.

Русский перевод: Двинулись [сыны
Израилевы] из Сокхофа и
расположились станом в Ефаме, в конце
пустыни. Господь же шел пред ними
днем в столпе облачном, показывая им
путь, а ночью в столпе огненном, светя
им, дабы идти им и днем и ночью. Не
отлучался столп облачный днем и столп

огненный ночью от лица [всего] народа. И сказал Господь Моисею, говоря: скажи сынам Израилевым, чтобы они обратились и расположились станом пред Пи-Гахирофом, между Мигдолом и между морем, пред Ваал-Цефоном; напротив его поставьте стан у моря. И скажет фараон [народу своему] о сынах Израилевых: они заблудились в земле сей, заперла их пустыня. А Я ожесточу сердце фараона, и он погонится за ними, и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его; и познают [все] Египтяне, что Я Господь. И сделали так. И возвещено было царю Египетскому, что народ бежал; и обратилось сердце фараона и рабов его против народа сего, и они сказали: что это мы сделали? зачем отпустили Израильтян, чтобы они не работали нам? [Фараон] запряг колесницу свою и народ свой взял с

собою; и взял шестьсот колесниц отборных и все колесницы Египетские, и начальников над всеми ими. И ожесточил Господь сердце фараона, царя Египетского [и рабов его], и он погнался за сынами Израилевыми; сыны же Израилевы шли под рукою высокою. И погнались за ними Египтяне, и все кони с колесницами фараона, и всадники, и всё войско его, и настигли их расположившихся у моря, при Пи-Гахирофе пред Ваал-Цефоном. Фараон приблизился, и сыны Израилевы оглянулись, и вот, Египтяне идут за ними: и весьма устрашились и возопили сыны Израилевы к Господу, и сказали Моисею: разве нет гробов в Египте, что ты привел нас умирать в пустыне? что это ты сделал с нами, выведя нас из Египта? Не это ли самое говорили мы тебе в Египте, сказав: оставь нас, пусть

мы работаем Египтянам? Ибо лучше быть нам в рабстве у Египтян, нежели умереть в пустыне. Но Моисей сказал народу: не бойтесь, стойте -- и увидите спасение Господне, которое Он соделает вам ныне, ибо Египтян, которых видите вы ныне, более не увидите во веки; Господь будет поборать за вас, а вы будьте спокойны. И сказал Господь Моисею: что ты вопиешь ко Мне? скажи сынам Израилевым, чтоб они шли, а ты подними жезл твой и прости руку твою на море, и раздели его, и пройдут сыны Израилевы среди моря по суше; Я же ожесточу сердце [фараона и всех] Египтян, и они пойдут вслед за ними; и покажу славу Мою на фараоне и на всей войске его, на колесницах его и на всадниках его; и узнают [все] Египтяне, что Я Господь, когда покажу славу Мою на фараоне, на колесницах его и на

всадниках его. И двинулся Ангел Божий, шедший пред станом [сынов] Израилевых, и пошел позади их; двинулся и столп облачный от лица их и стал позади их; и вошел в средину между станом Египетским и между станом [сынов] Израилевых, и был облаком и мраком для одних и освещал ночь для других, и не сблизились одни с другими во всю ночь. И простер Моисей руку свою на море, и гнал Господь море сильным восточным ветром всю ночь и сделал море сушею, и расступились воды. И пошли сыны Израилевы среди моря по суше: воды же были им стеною по правую и по левую сторону. Погнались Египтяне, и вошли за ними в средину моря все кони фараона, колесницы его и всадники его. И в утреннюю стражу воззрел Господь на стан Египтян из столпа огненного и

облачного и привел в замешательство стан Египтян; и отнял колеса у колесниц их, так что они влекли их с трудом. И сказали Египтяне: побежим от Израильтян, потому что Господь поборает за них против Египтян. И сказал Господь Моисею: прости руку твою на море, и да обратятся воды на Египтян, на колесницы их и на всадников их. И простер Моисей руку свою на море, и к утру вода возвратилась в свое место; а Египтяне бежали навстречу [воде]. Так потопил Господь Египтян среди моря. И вода возвратилась и покрыла колесницы и всадников всего войска фараонова, вошедших за ними в море; не осталось ни одного из них. А сыны Израилевы прошли по суше среди моря: воды [были] им стеною по правую и [стеною] по левую сторону. И избавил Господь в

день тот Израильтян из рук Египтян, и увидели [сыны] Израилевы Египтян мертвыми на берегу моря. И увидели Израильтяне руку великую, которую явил Господь над Египтянами, и убоился народ Господа и поверил Господу и Моисею, рабу Его. Тогда Моисей и сыны Израилевы воспели Господу песнь сию и говорили:

Пою Господу, ибо Он высоко превознесся; коня и всадника его ввергнул в море.

Господь крепость моя и слава моя, Он был мне спасением. Он Бог мой, и прослаблю Его; Бог отца моего, и превознесу Его.

Господь муж брани, Яхве имя Ему.

Колесницы фараона и войско его ввергнул Он в море, и избранные

военачальники его потонули в Чермном море.

Пучины покрыли их: они пошли в глубину, как камень.

Десница Твоя, Господи, прославилась силою; десница Твоя, Господи, сразила врага.

Величием славы Твоей Ты низложил восставших против Тебя. Ты послал гнев Твой, и он попалил их, как соломѹ.

От дуновения Твоего расступились воды, влага стала, как стена, огустели пучины в сердце моря.

Враг сказал: погонюсь, настигну, разделю добычу; насытится ими душа моя, обнажу меч мой, истребит их рука моя.

Ты дунул духом Твоим, и покрыло их море: они погрузились, как свинец, в

великих водах.

Кто, как Ты, Господи, между богами?
Кто, как Ты, величествен святостью,
досточтим хвалами, Творец чудес?

Ты простер десницу Твою: поглотила
их земля.

Ты ведешь милостью Твоею народ
сей, который Ты избавил,
сопровождаешь силою Твоею в жилище
святыни Твоей.

Услышали народы и трепещут: ужас
объял жителей Филистимских;

тогда смутились князья Едомовы,
трепет объял вождей Моавитских, уныли
все жители Ханаана.

Да нападет на них страх и ужас; от
величия мышцы Твоей да онемеют они,
как камень, доколе проходит народ Твой,
Господи, доколе проходит сей народ,

который Ты приобрел.

Введи его и насади его на горе достояния Твоего, на месте, которое Ты соделал жилищем Себе, Господи, во святилище, которое создали руки Твои, Владыка!

Господь будет царствовать во веки и в вечность.

Когда вошли кони фараона с колесницами его и с всадниками его в море, то Господь обратил на них воды морские, а сыны Израилевы прошли по суше среди моря.

Прорóчества Софóниева чтéние.

[Соф. 3:8–15.]

**Та́ко глаго́лет Госпо́дь:
потерпí Менé в день
воскресéния Моегó, во**

свидѣтельство: занѣ суд Мой в
сонмища языков ѣже прїяти
царѣй, ѣже изліяти на ня гнев
Мой, весь гнев ярости Моея: занѣ
огнем рвенія Моего поядѣна
будетъ вся земля. Яко тогда
обращу к людемъ языкъ в род его,
ѣже призыватьи всемъ Имя
Господне, работати Ему под игомъ
единомъ. От конецъ рекъ Ефиопскихъ
прїиму молящія Мя, в
разсеянныхъ Моихъ принесутъ
жертвы Мне. В день онъ не имаша
постыдиться отъ всехъ начинаній
твоихъ, имиже нечествовалъ еси в
Мя: яко тогда отыму отъ Тебѣ
укоризны досажденія твоего, и

ктому не ймаши приложіти
величати́ся на горé святéй Моéй.
И оста́влю в тебé лю́ди крóтки и
смирéнны, и б́дут благоговéти о
Ймени Госпóдни. Оста́нцы
Изра́илевы, и не сотворя́т
непра́вды, и не возглаго́лют
су́етных, и не обря́щется во устéх
их языкъ льстивъ: Занé т́и
пожиру́ют и угнездя́тся, и не
б́дет устраша́яй их. Ра́дуйся,
дщи Си́онова, зело́, проповéдуй,
дщи Иерусали́мова, весели́ся, и
преукраша́йся от всего́ се́рдца
твоего́, дщи Иерусали́мля. Отъя́т
Госпóдь непра́вды Тво́я, изба́вил
тя е́сть из руки́ враг твои́х;

**воцарится Господь посреде тебе
и не узриши зла ктому.**

Русский перевод: Так говорит Господь: ожидай Меня в день воскресения Моего во свидетельство, ибо у Меня суд в сонмищах народов, чтобы принять царей, чтобы излить на них гнев Мой, весь гнев ярости Моей, ибо огнем ревности Моей будет пожрана вся земля. Ибо тогда изменю у народов язык в родовой его, чтобы призывали все имя Господне и служили Ему единомышленно. От пределов рек Ефиопских приму молящихся Мне, среди рассеянных Моих они принесут жертвы Мне. В тот день не будешь стыдиться всех поступков своих, какими ты грешил против Меня, ибо тогда Я отниму от тебя укоризны тщеславия твоего, и не будешь более величаться на святой горе Моей. И

оставлю среди тебя людей кротких и смиренных, и будут благоговеть пред именем Господним. Оставшиеся в Израиле, и не будут делать неправды, и не будут говорить пустого, и не найдется в устах их языка льстиваго, ибо они будут пастись и покоиться, и никто не устрашит их. Ликуй, дочь Сиона, радостно проповедуй, дочь Иерусалима, веселись и радуйся от всего сердца твоего, дочь Иерусалима! Господь простил неправды твои, избавил тебя от руки врагов твоих, воцарится Господь среди тебя, и не увидишь более зла.

**Царств трéтиих чтéние. [3 Цар.
17:8–23.]**

Бысть глагол Господень ко Или́, глаго́ля: воста́ни, и иди́ в Сарéпту Сидо́нскую, и пребу́ди

тамо: се бо заповѣдах тамо женѣ
вдовице препитати тя. И воста, и
иде в Сарепту Сидонскую, и
прииде ко вратом града: и се
тамо жена вдова собираше
дрова. И возопи Илиа в след ея, и
рече ей: принеси ныне ми мало
воды в сосуде, и испию. И иде
взяти, и возопи в след ея Илиа, и
рече ей: прими убо мне и укрух
хлеба в руке своей, да ям. И рече
жене: жив Господь Бог твой, аще
есть у мене опреснок, но токмо
горсть муки в водоносе, и мало
елеа в чванце: и се аз соберу два
полнца, и вниду, и сотворю е
себе и детям моим, и снемы е, и

умрем. И рече к ней Илиа:
дерзай, вниди, и сотвори по
глаголу твоему: но сотвори ми
оттуда опреснок мал прежде, и
принеси ми; себе же и чадом
своим да сотвориши послежде.
Яко тако глаголет Господь Бог
Израилев: водонос муки не
оскудеет, и чванец елеа не
умалится до дне, дондеже даст
Господь дождь на землю. И иде
жена, и сотвори по глаголу
Илиину, и даде ему, и яде той и
та, и чада ея. И от того дне
водонос муки не оскуде, и чванец
елеа не умалися, по глаголу
Господню, егоже глагола рукою

Илиинóю. И бысть по сих, и разболéся сын жены госпожи дóму, и бе болéзнь егó крепкá зелó, дóндеже не остáся в нем дух Егó. И речé ко Или́й: чтó мне и тебé, челове́че Бóжий, вшел ес́и ко мне воспомина́ти неправды моя́, и уморíти сы́на моего́? И речé Илиа́ к женé: даждь ми сы́на твоегó: и взят егó от нéдра ея́, и вознесé егó в гóрницу, идéже сам почивáше, и положи́ егó на одрэ́ своём. И возопí Илиа́ ко Гóсподу и речé: увы́ мне, Гóсподи, свидéтелю вдовы́, у нея́же аз ны́не пребыва́ю. Ты озлóбил ес́и, éже

уморіти сѣна ея. И дуну на
отрочища трижды, и призвѣ
Господа, и рече: Господи, Боже
мой, да возвратится убо душа
отрочища сего в оны, и бысть
так. И возопи отрочишь, и сведѣ
его с горницы в дом, и даде его
матери его. И рече Илиа: виждь,
жив сын твой. И рече жена ко
Илии: се уразумѣх, яко человек
Божий еси ты, и глагол Господень
во устѣх твоих истинен.

Русский перевод: Было слово
Господне ко Илии: встань и пойдѣ
в Сарепту Сидонскую, и оставайся там; Я
повелел там женщине вдове кормить
тебя. И встал он и пошел в Сарепту; и
когда пришел к воротам города, вот, там

женщина вдова собирает дрова. И подозвал он ее и сказал: дай мне немного воды в сосуде напиться. И пошла она, чтобы взять; а он закричал вслед ей и сказал: возьми для меня и кусок хлеба в руки свои. Она сказала: жив Господь Бог твой! у меня ничего нет печеного, а только есть горсть муки в кадке и немного масла в кувшине; и вот, я наберу полена два дров, и пойду, и приготовлю это для себя и для сына моего; съедим это и умрем. И сказал ей Илия: не бойся, походи, сделай, что ты сказала; но прежде из этого сделай небольшой опреснок для меня и принеси мне; а для себя и для своего сына сделаешь после; ибо так говорит Господь Бог Израилев: мука в кадке не истощится, и масло в кувшине не убудет до того дня, когда Господь даст дождь на землю. И пошла она и сделала так, как сказал Илия; и кормилась она, и

он, и дом ее несколько времени. Мука в кадке не истощалась, и масло в кувшине не убывало, по слову Господа, которое Он изрек чрез Илию. После этого заболел сын этой женщины, хозяйки дома, и болезнь его была так сильна, что не осталось в нем дыхания. И сказала она Илии: что мне и тебе, человек Божий? ты пришел ко мне напомнить грехи мои и умертвить сына моего. И сказал он ей: дай мне сына твоего. И взял его с рук ее, и понес его в горницу, где он жил, и положил его на свою постель, и воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! неужели Ты и вдове, у которой я пребываю, сделаешь зло, умертвив сына ее? И простершись над отроком трижды, он воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! да возвратится душа отрока сего в него! И услышал Господь голос Илии, и возвратилась душа отрока сего в

него, и он ожил. И взял Илия отрока, и свел его из горницы в дом, и отдал его матери его, и сказал Илия: смотри, сын твой жив. И сказала та женщина Илии: теперь-то я узнала, что ты человек Божий, и что слово Господне в устах твоих истинно.

**Пророчества Исаиина чтение. [Ис.
61:10-11; 62:1-5.]**

**Да возрадуется душа моя о
Господе: облечё бо мя в ризу
спасения, и одеждею веселия
(одея мя) яко на жениха возложи
на мя венец, и яко невесту
украси мя красотю. И яко земля
растящая цвет свой, и яко
вертоград семена своя
прозябает: тако возрастит**

Госпóдь, Госпóдь прáвду, и
весéлие пред всéми язýки.
Сиóна рáди не умолчý, и
Иерусали́ма рáди не попущý,
дóндеже изýдет я́ко свет прáвда
моя́, и спасéние моé я́ко светíло
разжжéтся. И úзрят язýцы
прáвду твою́, и цáрие сла́ву твою́,
и прозовóт тя íменем нóвым,
ímже Госпóдь наименúет é. И
бúдеши венéц добрóты в руцé
Госпóдни, и диадíма Цáрствия в
руцé Бóга твоегó. И не
прозовéшися ктомú оставлén, и
земля́ Твоя́ ктомú не наречéтся
пустá: тебé бо прозовéтся во́ля
Моя́, и земля́ Твоя́ вселénная: я́ко

**благоволи́ Господь в тебе́, и
земля́ Твоя́ вку́пе населится́. И
якоже живя́й юноша с де́вою,
тако поживу́т сынове твои́ с
тобою: и бу́дет якоже радуется
жени́х о невесте́, тако
возра́дуется Господь о тебе́.**

Русский перевод: Да возрадуется душа моя о Господе, ибо Он облек меня в ризу спасения и одеждою веселия (одел меня), как на жениха возложил на меня венец и как невесту украсил меня убранством. И как земля производит цветущия (растения) свои и как сад произращает свои семена, так Господь, Господь возрастит правду и веселие пред всеми народами. Ради Сиона не умолкну и ради Иерусалима не допущу, доколе не взойдет, как свет, правда Моя и спасение

Мое не разгорится, как светило. И увидят народы правду твою и цари славу твою, и назовут тебя новым именем, которое Господь наречет. И будешь венцем красоты в руке Господней и царской диадемой в руке Бога твоего. И не будешь уже называться оставленным, и земля твоя не будет более называться пустынею, но будут тебя называть «Моя воля», а землю твою «вселенною», ибо Господь возблаговолит к тебе и земля твоя населится. И как сочетается юноша с девою, так поживут сыновья твои с тобою, и как радуется жених о невесте, так возрадуется Господь о тебе.

Бѣтія чтѣніе. [Быт. 22:1–18.]

Бысть по глаголюх сих, Бог искушаше Авраама, и рече ему: Аврааме, Аврааме. И рече: се аз.

И рече: поими сына твоего
возлюбленного, егже возлюбил
еси, Исаака, и иди на землю
высоку, и вознеси Его тамо во
всесожжение, на едину от гор,
ихже ти реку. Востав же Авраам
утро, оседла осла свое. Поют же с
собою два отрочища, и Исаака
сына своего, и растнив дрова во
всесожжение, востав иде и
прииде на место, еже рече ему
Бог, в третий день. И возрев
Авраам очима своими, виде
место издалуче. И рече Авраам
отроком своим: сядите zde со
ослятем, аз же и детищ пойдём
до онде, и поклонившися

возвратѣмся к вам. Взѣ же Авраам дровѣ всесожжѣния и возложѣ на Исаака Сѣна своего: взѣ же в рѣки и огонь и нож, и идѣста ѡба вкѣпе. Речѣ же Исаак ко Аврааму Отцѣ своему: отче; он же речѣ: что есть чадѣ? Речѣ же: се огонь и дровѣ, гдѣ есть овчѣ ѣже во всесожжѣние. Речѣ же Авраам: Бог ѣзрит Себе овчѣ во всесожжѣние, чадѣ. Шѣдше же ѡба вкѣпе, приидѣста на мѣсто, ѣже речѣ емѣ Бог: и созда тамо Авраам жѣртвенник, и возложѣ дрова: и связав Исаака сѣна своего, возложѣ егѣ на жѣртвенник верхѣ дров. И

прострэ Авра́ам руку́ свою́ взяти́
нож, заклáти сы́на своегó. И
воззвá и А́нгел Госпóдень с
небесé, и речé: Авра́аме,
Авра́аме. Он же речé: се аз. И
речé: да не возложíши рукí
твоея́ на óтрочища, ниже́ да
сотворíши ему́ что: ны́не бо
позна́х, я́ко бойшися ты Бóга, и
не пощадéл еси́ сы́на твоегó
возлю́бленнаго Менé ráди. И
воззрéв Авра́ам очíма сво́йма,
вíде: и се óвен ед́ин держíмый
рога́ма в са́де Савéк. И íде
Авра́ам, и взя овна́, и вознесé егó
во всесожжéние, вмéсто Иса́ака
сы́на своегó. И наречé Авра́ам

ѣмя мѣсту тому: Господь вѣде. Да
рекутъ днесь: на горѣ Господь
явѣся. И воззвѣ Ангел Господень
Авраама вторѣцею с небесѣ,
глаголя: Мною Самѣм кляхся,
глаголет Господь, Егѣже ради
сотворѣл есѣ глагол сей, и не
пощадѣл есѣ сына твоегѣ
возлюбленнаго Менѣ ради.
Воистинну благословѣя
благословлю тя, и умножѣя
умножу сѣмя твоѣ, яко звѣзды
небесныя, и яко песокъ вскрай
мѣря: и наследит сѣмя твоѣ
градъ супостѣтов. И
благословѣтся о сѣмени твоѣм все
языцы земнии, занѣже послушал

есї гла́са Моего́.

Русский перевод: Так

И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойди в землю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе. Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколот дров для всесожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог. На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека. И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам. И взял Авраам дрова для всесожжения, и

возложил на Исаака, сына своего; взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе. И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и сказал: отец мой! Он отвечал: вот я, сын мой. Он сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесожжения? Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца для всесожжения, сын мой. И шли далее оба вместе. И пришли на место, о котором сказал ему Бог; и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник поверх дров. И простер Авраам руку свою и взял нож, чтобы заколоть сына своего. Но Ангел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Авраам! Авраам! Он сказал: вот я. Ангел сказал: не поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и не пожалел сына твоего,

единственного твоего, для Меня. И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот, позади овен, запутавшийся в чаще рогами своими. Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожжение вместо [Исаака], сына своего. И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире. Посему и ныне говорится: на горе Иеговы усмотрится. И вторично воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, [для Меня,] то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твое городами врагов своих; и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего.

Пророчества Исаиина чтение. [Ис.
61:1-9.]

Дух Господень на мне, егѡже
ради помаза мя, благовестити
нищым посла мя, исцелити
сокрушенныя сѣрдцем,
проповѣдати плѣнником
отпущѣние, и слепым прозрѣние.
Нарещи лето Господне приятно и
день воздаяннн, утѣшити вся
плачущыя. Дати плачущым
Сиона славу вмѣсто пѣпела,
помазание веселие плачущым,
украшѣние славы вмѣсто дѹха
унынн: и нарекутсѧ рѡдове
правды, насаждѣние Господне в
славу. И созиждут пустыни

вѣчныя, запустѣвшыя прѣжде
воздвѣгнут, и обновят грады
пустыя, опустошенныя в роды. И
прийдут инороднии, пасущи
овцы твоя, и иноплеменицы
оратели, и виноградари ваши.
Вы же священницы Господни
наречетесь, служителие Бога
вашего, речется вам: крепость
язык снете и в богатстве их
чудни будете. Сїце землю свою
вторицею наследят, и веселие
вѣчное над главою их. Аз бо есмь
Господь, любяй правду и
ненавидяй грабленія от
неправды: и дам труд их
праведником, и завет вѣчен

завещаю им. И познается во
языцех семя их, и внуцы их
посреді людей: всяк видяй я,
познает я, яко сии суть семя
благословенное от Бóга, и
ра́достию возра́дуются о Гóсподе.

Русский перевод: Дух Господа на Мне,
ибо Он помазал Меня благовествовать
нищим, послал Меня исцелять
сокрушенных сердцем, проповедывать
пленным освобождение и слепым
прозрение, проповедывать лето
Господне благоприятное и день
воздаяния, утешить всех плачущих, дать
плачущим в Сионе славу вместо пепла,
веселие плачущим, славное украшение
вместо унылаго духа; и назовутся они
народом праведным и насаждением
Господа во славу (Его). И застроят

пустыни вековая, возстановят прежде опустошенные, возобновят опустелые города, опустошенные с (давних) родов. И придут иноплеменники пасти овец твоих, и инородцы (будут) земледельцами и виноградарями вашими. А вы будете называться священниками Господа, служителями Бога вашего. Вам будут говорить: «вы будете питаться достоянием народов и богатством их будете славиться». Так, вторично они наследуют землю свою и веселие вечное будет над головою их. Ибо Я Господь, любящий правду и ненавидящий грабительство и неправды, и отдам труд их праведникам и завет вечный поставлю с ними. И будет известно среди народов семя их и потомство их среди людей, и всякий видящий их узнает их, что они суть семя, благословенное от Бога, и радостию

возвеселятся о Господе.

**Царств четвёртых чтение. [4 Цар.
4:8–37.]**

Бысть во еди́н день, и прейде Елиссей в Соман, и ту жена́ вѣлия, и удержа́ его́ снести́ хлѣба, и бысть ему́ входити, и исходити мно́жицею, и уклоня́шеся та́мо ясти хлѣба. И рече́ жена́ к мѹ́жу своему́: се ны́не разумѣх, яко человекъ Божий свят сей мимо́ ходит нас прѣсно. Сотворѣмъ у́бо ему́ горницу, мѣсто ма́ло, и поста́вим ему́ та́мо одр, и трапѣзу, и престол, и свѣщник: и бу́дет внемгда́ входити ему́ к нам, и уклоня́ется та́мо. И бысть во

едѣнъ день, и вниде тамо, и
уклонися в горницу, и спа тамо. И
рече ко Гиезію отрочищу
своему: призови ми
соманитяныню сию. И призва ю,
и ста пред ним. И рече ему: рцы
убо ей, се удивила еси нас всем
попечением сим, что подобает
сотворити тебе? Аще есть тебе
слово к царю, или ко князю
силы; она же рече: (несть)
посреде людей моих аз есмь
живущи. И рече ко Гиезію: что
подобает сотворити ей? И рече
Гиезіей отрочищъ его: воистинну
сына несть у нея, и муж ея стар. И
рече: призови ю. И призва ю, и

ста при двéрех. И речé Елиссéй к ней: во врéмя сие, я́коже час сей, живúщи ты зачнёши сы́на. Она же речé: ни, господíне, не солж́и рабé твоéй. И зачáт во чрэве женá, и родí сы́на во врéмя сие, я́коже час сей живúщи, я́коже глаго́ла к ней Елиссéй. И возмужá óтрочищъ: и бысть, егда́ изы́де ко отцú своему́, к жнúщым, и речé ко отцú своему́: главá моя, главá моя (болíт). И речé ко óтроку: несí егó к мáтери егó. И несé егó к мáтери егó, и лежáше на колéну ея́ до полúдни, и умрэ. И вознесé егó, и положí егó на одрэ челоуэка

Бóжия: и затвори егó, и изы́де, и призв́а мýжа своегó, и рече́ емý: Посл́и ми ўбо еди́наго от óтрок, и еди́но от осл́ят, и текý до челове́ка Бóжия, и возвращýся. И рече́: что́ я́ко ты идеши к немý **днесь**? Не нов мéсяц, ниже́ суббóта. Она же рече́, мир. И оседл́а осл́я, и рече́ ко óтрочищу своему: вед́и, и ид́и, да не удержи́ши мене́, е́же всéсти, я́коже реку́ тебе́. Гряд́и и ид́и, и приид́и к челове́ку Бóжию на гóру Карми́льскую. И й́де, и прий́де до челове́ка Бóжия в гóру Карми́льскую. И бысть я́ко ви́де ю́ Елиссéй грядúщую, и

речé к Гиезію óтрочищу своему:
се ўбо соманітяныя óная! Ны́не
тецы в срéтение ея́ и речéши ей:
мир ли тебé? И течé во срéтение
ей и речé ей: мир ли тебé? Мир
ли мўжу́ твоemú? Мир ли
óтрочищу твоemú; она́ же речé,
мир. И при́де к Елиссéю на гóру,
и я́тся за нóзе Егó: и прибли́жися
Гиезі́й отр́инути ю́. И речé
Елиссéй: оста́ви ю́, я́ко душа́ ея́
болéзненна в ней, и Госпóдь
укрý от Менé, и не возвест́и мене.
Она́ же речé: еда́ прос́их сы́на у
господ́ина моего́? Я́ко рекóх: не
прельст́и мене́. И речé Елиссéй
ко Гиезію: препоя́ши чрéсла

тво́я, и возмѣ́ жезл мой в рѹ́це
твоѣ́ и иди́, ꙗ́ко ꙗ́ще обрѣ́щеша
мѹ́жа, да не благословѣ́ши его́, и
ꙗ́ще благословѣ́тъ тя муж, не
отвѣща́й ему́; и возложѣ́ жезл
мой на лицѣ́ о́трочища. И рече́
мати о́трочища: жив Господѣ́, и
жива́ душа́ твоѣ́, ꙗ́ще оста́влю
тебе́. И воста́ Елиссѣ́й, и иде́ в
след еѣ́. И Гиезѣ́й иде́ пред нею́,
и возложѣ́ жезл на лицѣ́
о́трочища, и не бе гла́са, и не бе
слѣ́шания. И возвратѣ́ся в
сретѣ́ние его́, и пове́да ему́,
глаго́ля: не воста́ о́трочищъ. И
вни́де Елиссѣ́й в хра́мину, и се
о́трочищъ умѣ́рый положѣ́н на

одрé егó. И вни́де Елиссéй в дом,
и затвори́ дверь за двою́ собо́ю, и
помоли́ся Го́споду. И взы́де, и
ля́же на óтрочищи, и положи́
уста́ сво́я на устéх егó, и óчи сво́и
на óчи егó, и ру́це сво́и на ру́це
егó, и плесне́ сво́и на плесну́ егó:
и слячéся над ним, и дýну на
негó, и согрéяся плоть óтрочища.
И обрати́ся, и походи́ в хра́мине
сю́ду и сю́ду: и взы́де, и слячéся
над óтрочищем седми́жды: и
отвэ́рзе óтрочищъ óчи сво́и. И
возопи́ Елиссéй ко Гиези́ю и
рече́: призови́ ми сомани́тяныню
сию́. И призва́ ю, и вни́де к нему́,
и рече Елиссéй: приими́ сы́на

твоего́. И вни́де жена́, и паде́ на но́гу его́, и поклоні́ся ему́ до земли́: и при́ят сы́на своего́, и изы́де.

Русский перевод: Так

В один день пришел Елисей в Сонам. Там одна богатая женщина упросила его к себе есть хлеба; и когда он ни проходил, всегда заходил туда есть хлеба. И сказала она мужу своему: вот, я знаю, что человек Божий, который проходит мимо нас постоянно, святой; сделаем небольшую горницу над стеною и поставим ему там постель, и стол, и седалище, и светильник; и когда он будет приходить к нам, пусть заходит туда. В один день он пришел туда, и зашел в горницу, и лег там, и сказал Гиезию, слуге своему: позови эту

Сонамитянку. И позвал ее, и она стала пред ним. И сказал ему: скажи ей: «вот, ты так заботишься о нас; что сделать бы тебе? не нужно ли поговорить о тебе с царем, или с военачальником?» Она сказала: нет, среди своего народа я живу. И сказал он: что же сделать ей? И сказал Гиезий: да вот, сына нет у нее, а муж ее стар. И сказал он: позови ее. Он позвал ее, и стала она в дверях. И сказал он: через год, в это самое время ты будешь держать на руках сына. И сказала она: нет, господин мой, человек Божий, не обманывай рабы твоей. И женщина стала беременною и родила сына на другой год, в то самое время, как сказал ей Елисей. И подрос ребенок и в один день пошел к отцу своему, к жнецам. И сказал отцу своему: голова моя! голова моя болит! И сказал тот слуге своему: отнеси его к матери его. И понес его и принес

его к матери его. И он сидел на коленях у нее до полудня, и умер. И пошла она, и положила его на постели человека Божия, и заперла его, и вышла, и позвала мужа своего и сказала: пришли мне одного из слуг и одну из ослиц, я поеду к человеку Божию и возвращусь. Он сказал: зачем тебе ехать к нему? сегодня не новомесячие и не суббота. Но она сказала: хорошо. И оседлала ослицу и сказала слуге своему: веди и иди; не останавливайся, доколе не скажу тебе. И отправилась и прибыла к человеку Божию, к горе Кармил. И когда увидел человек Божий ее издали, то сказал слуге своему Гиезию: это та Сонамитянка. Побеги к ней навстречу и скажи ей: «здорова ли ты? здоров ли муж твой? здоров ли ребенок?» -- Она сказала: здоровы. Когда же пришла к человеку Божию на гору, ухватилась за ноги его. И

подошел Гиезий, чтобы отвести ее; но человек Божий сказал: оставь ее, душа у нее огорчена, а Господь скрыл от меня и не объявил мне. И сказала она: просила ли я сына у господина моего? не говорила ли я: «не обманывай меня»? И сказал он Гиезию: опояшь чресла твои и возьми жезл мой в руку твою, и пойдешь; если встретишь кого, не приветствуй его, и если кто будет тебя приветствовать, не отвечай ему; и положи посох мой на лице ребенка. И сказала мать ребенка: жив Господь и жива душа твоя! не отстану от тебя. И он встал и пошел за нею. Гиезий пошел впереди их и положил жезл на лице ребенка. Но не было ни голоса, ни ответа. И вышел навстречу ему, и донес ему, и сказал: не пробуждается ребенок. И вошел Елисей в дом, и вот, ребенок умерший лежит на постели его. И вошел,

и запер дверь за собою, и помолился Господу. И поднялся и лег над ребенком, и приложил свои уста к его устам, и свои глаза к его глазам, и свои ладони к его ладоням, и простерся на нем, и согрелось тело ребенка. И встал и прошел по горнице взад и вперед; потом опять поднялся и простерся на нем. И чихнул ребенок раз семь, и открыл ребенок глаза свои. И позвал он Гиезия и сказал: позови эту Сонамитянку. И тот позвал ее. Она пришла к нему, и он сказал: возьми сына твоего. И подошла, и упала ему в ноги, и поклонилась до земли; и взяла сына своего и пошла.

**Прорóчества Исáиина чтéние. [Ис.
63:11–19; 64:1–5.]**

**Тáко глагóлет Госпóдь: где
Возведый от землй пáстыря овéц**

Свои́х? где есть Вложи́вый в них
Ду́ха Свята́го? Возвѣдшая
десни́цею Моисе́а мышца сла́вы
Его́, разделі́ во́ду пред лицѣм
его́, сотвори́ти Ему́ Ё́мя вѣчно.
Проведѣ́ их сквозѣ́ бѣздну, я́коже
ко́ня́ сквозь пусты́ню, и не
утруди́шася. И я́ко скоты́ по
по́лю, и сніде́ Дух от Го́спода и
наста́ви их: та́ко провѣ́л еси́
лю́ди Тво́я, сотвори́ тебѣ́ самому
Ё́мя сла́вно. Обраті́ся, Го́споди,
от небесе́, и виждь от до́му
свята́го Твоего́ и сла́вы Твоея́: где
есть ре́вность Тво́я и кре́пость
Тво́я? Где́ есть мно́жество
ми́лости Твоея́, и щедро́т Свои́х,

яко терпел еси нам. Ты бо еси Отец наш, понеже Авраам не уведет нас, и Израиль не позна нас: но Ты, Господи, Отец наш, избави ны; исперва Имя Твое на нас есть. Что уклонил еси нас, Господи, от пути Твоего, и ожесточил еси сердца наша, еже не бояться Тебе? Обратися ради раб Твоих, ради племен достояния Твоего. Да (поне) мало наследим горы святыя Твоея. Противницы наши попраша святыню Твою. Быхом яко исперва, егда не владел еси нами, ниже бе нареченно Имя Твое на нас. Аще отверзеши

не́бо, трéпет при́мут от Тебé
гóры и растаю́т. Я́ко тает воск от
лицá огнjá, и попалíт огонь
супостáты и я́влено б́удет и́мя
Твоé в сопроти́вных Твои́х: от
Лицá Твоегó язýцы возмáтýтся,
егдá сотвори́ши сла́вная трéпет
при́мут от Тебé гóры. От вéка не
слы́шахом ни́же óчи нáши
видеша Бóга, разве Тебé, и дела
Твоя́, я́же сотвори́ши ждúщым
мíлости. Мíлость бо сря́щет
творя́щих правду, и путí Твоя́
помянúтся.

Русский перевод: Так говорит
Господь: где выведший из
земли пастыря овец своих? Где
вложивший в них Духа Святаго?

Выведшая за десницу Моисея, славная мышца Его разделила пред лицом его воду, чтобы соделать Ему вечное имя. Она провела их чрез бездну, как коня чрез пустыню,—и они не утомились, и как стадо чрез поле; и сошел Дух от Господа и путеводил их. Так вел Ты народ Свой, чтобы соделать Себе Самому славное имя. Призри, Господи, с небес, и посмотри из дома святаго Твоего и славы Твоей: где ревность Твоя и могущество Твое? Где множество милости Твоей и щедрот Твоих, что Ты терпел нам? Ибо Ты Отец наш: Авраам не познал нас и Израиль не признал нас; но Ты, Господи, Отец наш, избавь насъ, искони имя Твое пребывает на нас. Для чего Ты, Господи, попустил уклониться нам с пути Твоего, ожесточил сердца наши, чтобы не бояться Тебя? Обратись ради рабов

Твоих, ради племен наследия Твоего, чтобы мы вскоре унаследовали гору святую Твою; враги наши попрали святыню Твою. Мы стали, как в начале, когда Ты не владел нами и имя Твое не было наречено на нас. Если Ты отверзешь небо, потрясутся от Тебя горы и растают, как тает воск от огня, и попалит огонь противников и явлено будет имя Твое врагам Твоим; от лица Твоего придут в смятение народы. Когда Ты совершишь славные (дела), горы потрясутся от Тебя. От века мы не слышали и глаза наши не видели Бога, кроме Тебя, и дел Твоих, которые Ты делаешь для ожидающих милости. Ибо милость встречает делающих правду, и пути Твои они вспоминают.

Прорóчества Иеремíина чтéние.
[Иер. 31:31–34.]

Тако глаголет Господь: се дние грядут, и завещаю дому Израилеву, и дому Иудину завет нов: Не по завету, егже завещах отцем их, в день, воньже емшу Ми за руку их, извести я от земли Египетския, яко ти не пребыша в завете Моём, и аз небрегох их, глаголет Господь. Яко сей завет, егже завещаю дому Израилеву, по днех оных, глаголет Господь: дая закони Моя в мысли их, и на сердцах их напишу я, и буду им в Бога, и ти будут Ми в люди. И не научит кийждо ближняго своего и кийждо брата своего, глаголя: познай Господа, яко вси познают

Мя от мала да́же и до вели́каго их: я́ко ми́лостив буду неправдам их, и грехо́в их не помяну ктому́.

Русский перевод: Так говорит Господь: Вот наступают дни, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, не такой завет, какой Я заключил с отцами их, в тот день, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской, потому что они не пребыли в завете Моем, и Я пренебрег их, говорит Господь. Ибо вот завет, который Я завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их, и напишу их на сердцах их, и буду им Богом, а они будут Моим народом. И не будут учить каждый ближняго своего и каждый брата своего, говоря: познай Господа, потому что все познают Меня, от малаго до большого из

них; потому что Я милостив буду к неправдам их, и грехов их не вспомяну более.

Прорóчества Даниїлова чтéние.
[Дан. 3:1–88.]

В лéто осмонадесятое Навуходонóсор царь сотвори тéло злáто, высотá егó лактэй шестíдесяти, и широтá егó лактэй шестí: и поста́ви е на по́ли Дéире, во странé Вавилóнстей. И посла́ (Навуходонóсор царь) собра́ти ипа́ты, и воево́ды, и местонача́льники, вождí же и мучíтели, и сýщыя на властéх. И вся кня́зи стран, приитí на

обновлѣние кумира, егѡже
постави Навуходонѡсор царь. И
сбращася местоначальницы,
ипаты, воеводы, вожди,
мучители велицы, иже над
властьми, и вси начальницы
стран, на обновлѣние тѣла, еже
постави Навуходонѡсор царь: и
сташа пред тѣлом, еже постави
Навуходонѡсор царь. И
проповѣдник вопияше с
крѣпостию: вам глаголется,
народи, людие, племена, языцы.
В оньже час аще услышите глас
трубы, свирѣли же и гусли,
самвики же и псалтири, и
согласия, и всякаго рода

музикійска, падающе
покланяйтеся телу златому, еже
постави Навуходоносор царь. И
иже аще не пад поклонится, в
той час ввержен будет в пещь
огнем горящую. И бысть егда
услышаша людие глас трубы,
свирили же и гусли, самвики же
и псалтири, и согласия, и всякаго
рода музикійскаго, падающе вси
людие, племена, языцы,
покланяхуся телу златому, еже
постави Навуходоносор царь.
Тогда приступиша мужие
халдейстии и оболгаша иудеев,
отвещавше реша
Навуходоносору цареву: царю, во

вѣки живѣи. Ты, царю, положи еси повелѣние, да всякъ человекъ, иже аще услышитъ гласъ трубы, свирѣли же и гусли, самвики же и псалтири, и согласия, и всякаго рода мусикійска, и не падъ поклонится телу златому, вверженъ будетъ въ пещь огнемъ горящую. Суть убо мужи иудее, ихже поставилъ еси надъ дѣлы страны вавилонския, Седрѣхъ, Мисѣхъ и Авденагѣ, иже не послушаша заповѣди твоея, царю, и богомъ твоимъ не служатъ, и телу златому, еже поставилъ еси, не поклоняются. Тогда Навуходоносоръ въ ярости и гнѣве

речé привести́ Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́: и приведéни бы́ша пред царя́. И отвеща́ Навуходонóсор, и речé им: а́ще во́истинну, Седра́х, Миса́х и Авденаго́, бого́м мо́им не слúжите, и тéлу златóму, éже поста́вих, не поклоня́етесь. Ны́не úбо а́ще естé гото́ви, да егда́ услы́шите глас трубы́, свирéли же и гúсли, самв́ики же и псалти́ри, и согла́сия, и вся́каго рода́ мусикéйскаго, па́дше поклонíteся тéлу златóму, éже сотвори́х. А́ще же не поклонíteся, в той час ввэ́ржени бúдете в пещь огнéм горя́щую: и

кто́ есть Бог, Ёже ѳзмет вы из
рукѣ моея? И отвещаша Седра́х,
Миса́х и Авденаго́, глаго́люще
царю́ Навуходонóсору: не трéбе
нам о глаго́ле сем отвещати тебé.
Есть бо Бог наш на Небесéх,
Ему́же мы служим, си́лен изъяти
нас от пéщи огнём горя́щия, и от
рукы́ твоёю избáвити нас, царю́.
Аще ли ни, вéдомо да б́дет тебé,
царю́, я́ко бого́м твои́м не
служим, и тéлу златóму, еже
постáвил еси́, не клáняемся.
Тогда́ Навуходонóсор испóлнися
я́рости, и зрак лица́ егó изменѣся
на Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́, и
рече: разжжѣте пещь

седмерицею, дондеже до конца
разгорится. И мужем сильным
крепостию рече: оковавше
Седраха, Мисаха и Авденаго,
вверзите в печь огнем горящую.
Тогда мужие они оковани быша
с гащами своими, и покрывалы,
и сапогми, и со одеждами
своими, и ввержени быша
посредѣ печи огнем горящим.
Понѣже глагол царев
превозможе, и печь разжжена
бысть преизлишше: и мужей
оных, иже ввергоша Седраха,
Мисаха и Авденаго, уби пламень
огненный. И мужие ти три,
Седрах, Мисах и Авденаго,

падóша посреде пéщи огнём
горящия оковáни. И хождáху
посреде пламене поюще Бога, и
благословяще Гóспода. И став с
нými Азáриа помолíся сíce, и
отвёрз устá своя посреде огня,
речé: Благословén есí, Гóсподи,
Бóже отéц нáших, хвáльно и
прослáвлено Ёмя Твоé во вéки.
Яко прáведен есí о всех яже
сотворíл есí нам и вся делá Твоя
íстинна, и прáви путиé Твои, и
вси суди́ Твои́ íстинны. И судьбы́
íстинны сотворíл есí по всем,
яже навёл есí на ны, и на град
Святый отéц нáших, Иерусали́м:
яко íстиною и судом навёл есí

сия́ вся на ны грех ра́ди на́ших.
Яко согреши́хом и
беззако́нновахом отступивше
от Тебе́, и прегрешихом во всех.
И за́поведей Твои́х не
послу́шахом, ниже́ соблюдо́хом,
ниже́ сотвори́хом, якоже
запове́дал еси́ нам, да бла́го нам
бу́дет. И вся, елика сотвори́л еси́
нам, и вся, елика навёл еси́ на
ны, и́стинным судо́м сотвори́л
еси́. И пре́дал еси́ нас в ру́ки
враго́в беззако́нных, ме́рзких
отсту́пников: и царю́
непра́ведну, и лука́внейшу па́че
всея́ земли́. И ны́не несть нам
отве́рсти уст, студ и поноше́ние

бѣхом рабѣм Твоѣм, и чтущим
Тя. Не предаждь ѹбо нас до конца
Имене Твоегѣ ради, и не разорѣ
Завѣта Твоегѣ, и не отстави
мѣлости Твоеѣ от нас, Авраама
ради возлюбленнаго от Тебѣ, и за
Исаака раба Твоегѣ, и Израѣиля
Святѣго Твоегѣ. Имже глагола
есѣ умножити сѣмя их, яко
звѣзды небесныя, и яко песок
вскрай моря. Яко, Владыко,
умалихомся паче всех язык, и
есмы смиренни по всей
земли днесь грех ради наших. И
несть во время сие князя, и
пророка, и вождя: ниже
всесожжѣния, ниже жертвы,

ниже приношения, ниже кадила,
ни места, еже пожрети пред
Тобою. И обрести милость: но
душею сокрушенною и Духом
смирненным, да прияты будем.
Яко во всесожжениях овних и
юнчих, и яко во тмах агниц
тучных: тако да будет жертва
наша пред Тобою днесь, и да
совершится по Тебе, яко несть
студы уповающим на Тя. И ныне
возследуем всем сердцем, и
боимся Тебе, и ищем лица
Твоего. Не посрами нас, но
сотвори с нами по кротости
Твоей, и по множеству милости
Твоея. И изми нас по чудесем

Твоим, и даждь славу Имени
Твоему, Господи. И да посрамятся
все являющие рабом Твоим
злая, и да постыдятся от всякия
силы, и крепость их да
сокрушится. И да разумеют, яко
Ты еси Господь Бог един, и
славен по всей вселенной. И не
престаша, ввергшии их, слуги
царевы жгуще печь наффою и
смолою, и изгребми и хвратием.
И разливашеся пламень над
пещию на лактии четьредесять
девять. И обыде и пожже, ихже
обрете окрест пещи халдейския.
Ангел же Господень сниде купно
с сущими со Азариею в пещь. И

отрясе́ пла́мень о́гненный от
пещи́. И сотвори́ сре́днее пещи́
яко́ дух росы́ шумя́щ и не
прикосну́ся их отню́д огонь, и не
оскорби́, ниже́ стужи́ им. Тогда́
тии́ три́е́ яко́ еди́ными усты
по́яху, и благословля́ху, и
славля́ху Бо́га в пещи́,
глаго́люще: Благословен еси́,
Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших, и
препе́тый и превозно́симый во
ве́ки, и благослове́но И́мя сла́вы
Твоея́ свято́е, и препе́тое и
превозно́симое во ве́ки.
Благословен еси́ в храме Святы́я
сла́вы Твоея́, и препе́тый и
превозно́симый во ве́ки.

**Благословѣн еси́ видѣя́ бѣздны,
седѣи́ на Херувѣмех, и препѣтый
и превозносѣмый во вѣки.
Благословѣн еси́ на престолѣ
славы Царствія Твоего́, и
препѣтый и превозносѣмый во
вѣки. Благословѣн еси́ на твѣрди
Небѣсней, и препѣтый, и
превозносѣмый во вѣки.**

Господа пойте и превозносите во
вся вѣки.

Благословите, вся дела́
Господня.

Господа пойте и превозносите во
вся вѣки.

Благословите, **А**нгели

Госпóдни.

Гóспода пóйте и превозносíte во
вся вéки.

Благословíte, **Небеса́.**

Гóспода пóйте и превозносíte во
вся вéки.

Благословíte, **вóды вся, яже**
превыше небéс.

Гóспода пóйте и превозносíte во
вся вéки.

Благословíte, **вся Сíлы**
Госпóдни,

Гóспода пóйте и превозносíte во
вся вéки.

Благословíte, **сóлнце и луна.**

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, **звёзды**
небе́сных.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, **всяк дождь и**
роса́.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, **все души.**

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, **огнь и вар.**

Го́спода по́йте и превозносите во

вся вѣки.

Благословіте, студь и зной.

Гóспода пóйте и превозносите во
вся вѣки.

Благословіте, рóсы и йней.

Гóспода пóйте и превозносите во
вся вѣки.

Благословіте, нóщи и днїе.

Гóспода пóйте и превозносите во
вся вѣки.

Благословіте, свет и тьма.

Гóспода пóйте и превозносите во
вся вѣки.

Благословіте, лед и мраз.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благослови́те, сланы и сне́зи.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благослови́те, мо́лния и
о́блацы.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Да Благослови́т земля́.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благослови́те, го́ры и хо́лми

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословіте, **вся**
прозяба́ющая на земли́.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословіте, исто́чницы.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословіте, моря и ре́ки.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословіте, ќити и вся
двѣ́жущаяся в вода́х.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословіте, вся птѣ́цы

небѣсныя.

Господа пойте и превозносите во
вся вѣки.

Благословите, звѣрие и вси
скоти.

Господа пойте и превозносите во
вся вѣки.

Благословите, сынове
человѣчестии.

Господа пойте и превозносите во
вся вѣки.

Да благословит Израиль.

Господа пойте и превозносите во
вся вѣки.

Благословите, иереи Господни.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, раба́и Госпо́дни.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, души и ду́ши
пра́ведных.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, преподо́бнии и
смирённии се́рдцем.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословите, Ана́ния, Аза́риа
и Миса́йл.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословіте, апóстоли,
проро́цы и мученицы Господни.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Благословім Отца́, и Сы́на, и
Свята́го Ду́ха.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

И ны́не, и прісно, и во ве́ки
векóв. **А**мінь.

Го́спода по́йте и превозносите во
вся ве́ки.

Хвалим, благословім,

поклоняемся Гóсподеви.

Поюще и превозносяще во вся
вѣки.

Русский перевод: Так

В восемнадцатый год Навуходоносор царь сделал золотой истукан: вышина его шестьдесят локтей, и ширина его шесть локтей, и поставил его на поле Деир в стране Вавилонской. И послал (Навуходоносор царь) собрать высших начальников, военачальников, наместников, начальников и правителей, и всех имеющих власть, и всех князей стран, чтобы пришли на открытие истукана, который поставил Навуходоносор царь. И собрались наместники, высшие начальники, военачальники, начальники, правители, высокопоставленные и властные лица, и

все начальники стран на открытие истукана, который поставил Навуходоносор царь, и стали пред истуканом, который поставил Навуходоносор царь. Тогда глашатай громко возопил: «объявляется вамъ, народы, люди, племена и языки! В тот час, как услышите звук трубы, свирели, гуслей, самвики, и арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, —падайте и поклоняйтесь золотому истукану, который поставил Навуходоносор царь. А кто не падет и не поклонится, тотчас брошен будет в печь, раскаленную огнем». И когда слышали народы звук трубы, свирели и гуслей, самвики и арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, то все народы, племена и языки, падая, поклонялись золотому истукану, который поставил

Навуходоносор царь.

Тогда подошли некоторые из Халдеев и наклеветали на Иудеев. И сказали Навуходоносору царю: царь, вовеки живи! Ты, царь, издал повеление, чтобы всякий человекъ, который услышит звук трубы, и свирели, и гуслей, самвики и арфы, и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, и не падет и не поклонится золотому истукану, будет брошен в печь, огнем раскаленную. Но есть мужи Иудейские, которых ты поставил над делами страны Вавилонской, Седрах, Мисах и Авденаго, которые не послушали твоего, царь, повеления, и богам твоим не служат, и истукану золотому, который ты поставил, не поклоняются.

Тогда Навуходоносор в ярости и гнѣве велел привести Седраха, Мисаха и

Авденаго, и приведены они были к царю. И сказал им Навуходоносор: правда ли, Седрах, Мисах и Авденаго, что вы богам моим не служите и золотому истукану, который я поставил, не кланяетесь? Отныне, если вы готовы, то, как только услышите звук трубы, свирели, гуслей, самвики, арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, то падите и поклонитесь истукану золотому, который я сделал, если же не поклонитесь, то тотчас же брошены будете в печь, раскаленную огнем, и какой бог избавит вас от руки моей?

И сказали в ответ Седрах, Мисах и Авденаго царю Навуходоносору: нет нам нужды отвечать тебе на это слово. Ибо есть Бог наш на небесах, Которому мы служим, Он силен взять нас из печи, раскаленной огнем, и от руки твоей, царь, избавит нас. Если же не так, то да

будет известно тебе, царь, что богам твоим мы не служим и истукану золотому, сделанному тобою, мы не кланяемся.

Тогда Навуходоносор исполнился ярости и вид лица его изменился на Седраха, Мисаха и Авденаго, и сказал: разожгите печь в семь раз более, пока до конца не разожжется. И самым сильным мужам сказал: связавши Седраха, Мисаха и Авденаго, бросьте в печь раскаленную огнем. Тогда мужи оные связаны были в нижнем платье своем и в головных уборах, и в обуви, и в одеждах своих, и брошены были в середину печи, раскаленной огнем. Так как повеление царя было весьма строго и печь была раскалена чрезвычайно, то мужей тех, которые бросили Седраха, Мисаха и Авденаго, огненное пламя убило. А сии три мужа, Седрах, Мисах и Авденаго,

упали в средину раскаленной огнем печи связанные, и ходили среди пламени, воспевая Бога и благословляя Господа.

И став с ними, Азария молился и, отверзши уста свои среди пламени, говорил так: «Благословен Ты, Господи Боже отцев наших, хвально и прославлено имя Твое во веки. Ибо праведен Ты во всем, что соделал с нами, и все дела Твои истинны и пути Твои правы, и все суды Твои истинны Ты совершил истинные суды во всем, что навел на нас и на святой град отцев наших, Иерусалимъ, потому что по истине и по суду навел Ты все это на нас за грехи наши. Ибо согрешили мы, и поступили беззаконно, отступив от Тебя, и во всем согрешили. И заповедей Твоих не слушали и не соблюдали, и не поступали, как Ты повелел нам, чтобы благо нам было. И все, что Ты навел на

нас, и все, что Ты соделал с нами, соделал по истинному суду. И предал нас в руки врагов беззаконных, противных отступников, и царю неправосудному и злейшему на всей земле. И ныне мы не можем открыть уст; мы сделались стыдом и поношением для рабов Твоих и чтущих Тебя. Но не предай нас навсегда ради имени Твоего, и не разрушь завета Твоего. И не отними от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленного Тобою, и ради Исаака, раба Твоего, и Израиля святого Твоего, Которым Ты говорил, что умножишь семя их, как звезды небесныя и как песок на берегу моря. Мы умалены, Господи, более всех народов, и унижены ныне на всей земле за грехи наши. И нет в настоящее время ни князя, ни пророка, ни вождя, ни всесожжения, ни жертвы, ни приношения, ни фимиама, ни места,

чтобы нам принести жертву Тебе и обрести милость. Но с сокрушенною душою и смиренным духом да будем приняты. Как при всесожжении овнов и тельцов и как при тысячах тучных агнцев, так да будет жертва наша пред Тобою ныне благоугодною Тебе; ибо нет стыда уповающим на Тебя. И ныне мы следуем всем сердцем, и боимся Тебя, и ищем лица Твоего. Не посрами нас, но сотвори с нами по снисхождению Твоему и по множеству милости Твоей. И избави нас (по множеству) чудес Твоих, и дай славу имени Твоему, Господи. И да посрамятся все, делающие рабам Твоим зло; и да постыдятся со всем могуществом, и сила их да сокрушится; И да познают, что Ты Господь Бог един и славен по всей вселенной».

А между тем слуги царя, ввергшие их, не переставали разжигать печь нефтью,

смолою, паклею и хворостом; И поднимался пламень над печью в сорок девять локтей; И вырывался и сожигал тех из Халдеев которых достигал около печи. Но ангел Господень сошел в печь вместе с бывшими с Азариєю. И выбросил пламень огня из печи, и сделал, что в середине печи был как бы шумящий влажный ветер, и огонь нисколько не прикоснулся к ним, и не повредил им, и не обезпокоил их.

Тогда сии трое, как бы одними устами, воспели в печи, и благословили и прославили Бога, говоря:

«Благословен Ты, Господи, Боже отцев нашихъ, и хвальный и превозносимый во веки, и благословенно имя славы Твоей, святое и прехвальное и превозносимое во веки. Благословен Ты в храме святой славы Твоей, и прехвальный и

превозносимый во веки. Благословен Ты, видящий бездны, возседающий на херувимах, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты на престоле славы царства Твоего, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты на тверди небесной, и прехвальный и превозносимый во веки.

Благословите, все дела Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, ангелы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, небеса, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, все воды, которыя превыше небес, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все силы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, солнце и луна, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, звезды небесныя, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, всякий дождь и роса, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все ветры, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, огонь и жар, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, холод и зной, Господа, пойте и превозносите Его во веки,

Благословите, росы и иней, Господа,

пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, ночи и дни, Господа,
пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, свет и тьма, Господа,
пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, лед и мороз, Господа,
пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, иней и снег, Господа,
пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, молнии и облака,
Господа, пойте и превозносите Его во
веки.

Да благословит земля Господа, да
поет и превозносит Его во веки.

Благословите, горы и холмы, Господа,
пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, все
произрастения на земле, пойте и

превозносите Его во веки.

Благословите, источники, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, моря и реки, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, киты и все, движущееся в водах, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все птицы небесныя, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, звери и весь скот, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, сыны человеческие, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Да благословит Израиль Господа, пой и превозноси Его во веки.

Благословите, священники Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, рабы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, духи и души праведных, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, праведные и смиренные сердцем, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, Анания, Азария и Мисаил, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

АПОСТОЛ И ЕВАНГЕЛИЕ

Прокíмен, глас 5: Вся землѣ да поклóнится Тебѣ и поёт Тебѣ, да

поет же Їмени Твоему́, Вѣ́шний.

Стих: Восклі́кните Господеви
вся землѣ́, по́йте же Їмени Егó.

Вся землѣ́ да поклóнится Тебѣ́ и
поёт Тебѣ́, да поет же Їмени
Твоему́, Вѣ́шний.

К Рѣ́млянóм послания свята́го
апóстола Павла чтѣ́ние.

Послание к Римлянам, зачало 91:

Брѣ́тие, елѣ́цы во Христá
Иисúса крестѣ́хомся, в смерть Егó
крестѣ́хомся. Спогребóхомся úбо
Ему́ крещѣ́нием в смерть: да
якоже востá Христóс от мѣ́ртвых
слáвою Óтчею, тáко и мы во
обновлѣ́нии жѣ́зни ходѣ́ти

начнем. Аще бо сообразни бѣхом подобію смѣрти Егѡ, то и Воскресѣнію бѣдем. Сіе вѣдаяще, яко вѣтхій наш человекъ с Ним распятыся, да упразднѣтся тѣло грехѡвное, яко ктому не работати нам греху. Умерый бо, оправдѣся от греха. Аще ли умрѡхом со Христом, вѣруем, яко и живи бѣдем с Ним. Вѣдаяще, яко Христѡс востѣ от мѣртвых, ктому ужѣ не умираетъ: смерть Емѹ ктому не обладаетъ. Еже бо умре, греху умре единою: а еже живѣтъ, Бѡгови живѣтъ. Такожде и вы помышляйте себѣ, мѣртвымъ убо бѣти греху, живымъ же Бѡгови: о

Христэ Иисусе Господе нашем.

Русский перевод: Братия, все мы, крестившиеся во Христа Иисуса, в смерть Его крестились? Итак мы были с Ним погребены крещением в смерть, дабы, как Христос воскрес из мертвых славою Отца, так и нам ходить в обновленной жизни. Ибо если мы соединены с Ним подобием смерти Его, то должны быть соединены и подобием воскресения, зная то, что ветхий наш человек распят с Ним, чтобы упразднено было тело греховное, дабы нам не быть уже рабами греху; ибо умерший освобожден от греха. Если же мы умерли со Христом, то веруем, что и жить будем с Ним, зная, что Христос, воскреснув из мертвых, уже не умирает: смерть уже не имеет над Ним власти. Ибо, что Он умер, то умер однажды для греха; а что живет, то живет для Бога. Так и вы почитайте себя мертвыми для греха, живыми же для Бога во Христе Иисусе, Господе нашем.

Вместо Аллилу́ия:

Воскресни́, Бо́же, суди́ землі,
яко Ты наслéдиши во всех язЫ́цех.

Стих: Бог ста в со́нме богóв,
посредé же бо́ги разсу́дит.

Воскресни́, Бо́же, суди́ землі,
яко Ты наслéдиши во всех язЫ́цех.

Стих: Докóле су́дите неправду, и
ли́ца грéшников приéмлете?

Воскресни́, Бо́же, суди́ землі,
яко Ты наслéдиши во всех язЫ́цех.

Стих: Судите́ си́ру и убо́гу,
смирéнна и ни́ща оправда́йте.

Воскресни́, Бо́же, суди́ землі,
яко Ты наслéдиши во всех язЫ́цех.

Стих: Изміте ніща и убо́га, из руки́ грѣшничи избáвите его́.

Воскресни́, Бо́же, суди́ землі, я́ко Ты наслéдиши во всех язýцах.

Стих: Не позна́ша, ни́же уразуме́ша, во тьме хóдят.

Воскресни́, Бо́же, суди́ землі, я́ко Ты наслéдиши во всех язýцах.

Стих: Да подвѣжатся вся основáния землі. Аз рех: бóзи естé, и сѣнове Вѣшняго вси. Вы же я́ко челове́цы умира́ете и я́ко еди́н от князѣй па́даете.

Воскресни́, Бо́же, суди́ землі, я́ко Ты наслéдиши во всех язýцах.

От Матфея святаго Евангелия
чтѣние.

Слава Тебѣ, Господи, слава Тебѣ.

Евангелие от Матфея, зачала 115–
116:

В вѣчер суббѣтнѣй, свитающи
во едина от суббѣт, прииде
Маріа Магдалина и другая
Маріа, видети гроб. И се трус
бысть велий: ангел бо Господень
шед с небесе, приступль отвали
камень от дверей гроба и седяше
на нем. Бе же зрак его яко
молния и одеяние его бело яко
снег. От страха же его
сотрясошася стрегущи и быша

яко мёртвии. Отвещав же ангел рече женам; не бойтесь вы, вем бо, яко Иисуса распятого ищите. Несть zde: востá бо, якоже рече. Приидите, видите место, идеже лежá Господь. И скоро шедше рците учеником Его, яко востá от мёртвых, и се варяет вы в Галилеи: тамо Его узрите, се Рех вам. И изшедше скоро от гроба, со страхом и радостию велиею, текосте возвестити учеником Его. Якоже идясте возвестити учеником Его. И се Иисус срете я, глаголя: радуйтесь. Оне же приступльше, ястеся за нозе Его, и

поклоні́стеся Ему́. Тогда́ глаго́ла
ѣма Иису́с: не бо́йтеся, иди́те,
возвесті́те бра́тии Моёй, да и́дут
в Галилею́, и ту Мя ви́дят.
Иду́щема же ѣма, се не́цыи от
кусто́диа пришѣ́дше во град,
возвесті́ша архиере́ом вся
быв́шая. И собра́вшеся со ста́рцы
совет со́твориша, сребреники
довольны́ да́ша вои́ном,
глаго́люще: рцѣ́йте, яко́ ученицы́
Его́ но́щию пришѣ́дше украдо́ша
Его́, нам спя́щим. И а́ще сие́
услы́шано бу́дет у иге́мона, мы
утоли́м его́ и вас безпеча́льны
со́творим. Онѣ́ же прие́мше
сребреники, со́твориша яко́же

научени бѣша. И промчѣся слово
сѣ во иудѣех, да́же до сегó дне.
Едѣнии же на́дѣсяте ученицы́
идóша в Галилѣю, в гóру, а́може
повелѣ им Иисус. И вѣдѣвше Егó
поклонѣшася Емú: óви же
усумнѣшася. И пристúпль Иисус
речѣ им, глагóля: дадѣся Ми
вся́ка власть на Небесѣ́ и на
землѣ́. Шѣдше úбо научѣте вся
язы́ки, крестя́ще их во Ё́мя Отца́,
и Сы́на, и Свята́го Дúха. Уча́ще их
блюсти́ вся, елѣ́ка заповѣ́дах вам.
И се Аз с ва́ми есмь во вся́ дни, до
сконча́ния вѣ́ка. **Ами́нь.**

Русский перевод: По прошествии
субботы, на рассвете первого дня недели,
пришла Мария Магдалина и другая Мария

посмотреть гроб. И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег; устрашившись его, стерегущие пришли в трепет и стали, как мертвые; Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятого; Его нет здесь – Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, и пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мертвых и предваряет вас в Галилее; там Его увидите. Вот, я сказал вам. И, выйдя поспешно из гроба, они со страхом и радостью великою побежали возвестить ученикам Его. Когда же шли они возвестить ученикам Его, и се Иисус встретил их и сказал: радуйтесь! И они, приступив, ухватились за ноги Его и поклонились Ему. Тогда говорит им Иисус:

не бойтесь; пойдите, возвестите братьям Моим, чтобы шли в Галилею, и там они увидят Меня. Когда же они шли, то некоторые из стражи, войдя в город, объявили первосвященникам о всем бывшем. И сии, собравшись со старейшинами и сделав совещание, довольно денег дали воинам, и сказали: скажите, что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда мы спали; и, если слух об этом дойдет до правителя, мы убедим его, и вас от неприятности избавим. Они, взяв деньги, поступили, как научены были; и пронеслось слово это между иудеями до сего дня. Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус, и, увидев Его, поклонились Ему, а иные усомнились. И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле. Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа, уча их соблюдать всё,

что Я повелел вам; и вот, Я с вами во все дни до скончания века. Аминь.

Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.

Го́споди, поми́луй. 40.

Сла́ва, и ны́не:

Сподо́би, Го́споди, в вечер сей без греха́ сохра́нѣтисѣ нам. Благослове́н еси́, Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших, и хва́льно и просла́влено И́мя Твое́ во ве́ки. Ами́нь.

Бу́ди, Го́споди, ми́лость Твоя́ на нас, я́коже упова́хом на Тя. Благослове́н еси́, Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м. Благослове́н еси́, Влады́ко, вразуми́

мя оправданием Твоим.
Благословен еси, Святый, просвети
мя оправдании Твоими.

Господи, милость Твоя во век,
дел руку Твоею не презри. Тебе
подобает хвала, Тебе подобает
пение, Тебе слава подобает, Отцу, и
Сыну, и Святому Духу, ныне, и
присно, и во веки веков. **Аминь.**

Господи, помилуй. **12.**

Слава, и ныне:

**Стихиры на стиховне, глас 8
(из древнего Типикона храма
Гроба Господня):**

**Свет вечерний возсия всем
сущим во тьме, торжество Пасхи**

и Воскресения таинственно предвозвещая, се бо яко спяй из мёртвых возстаёт Господь, врата и верей Божественною силою сокрушая Христос, и обновит вся яко Бог Безсмертный сущия во аде истлѣвшия, смерти силу разрушив.

Свет возсия праведнику и правым сердцем веселие.

Возсия нам всесвѣтлый и честный вечер Христова Воскресения, просвещая тайно днесь мир и души живых и мёртвых к веселию подвижая, сего ради вернии Господу духовный праздник празднуем,

**яко избáвльшеся тьмы и свѣтом
познáния дýши просветívше
преслáвнаго Воскресéния.**

**Во свѣте Твоём úзрим свет,
пробáви мýлость Твоюó вѣдущим
Тя.**

**Иерусали́ме, просветíся,
Сио́не, веселíся, небеса́
ра́дуйтеся, землѣ и яже на ней,
обновíтеся, апóстоли Христо́вы с
миронóсицами ко грóбу
востекíте, проповѣдуя всýду
éже из мѣртвых Спа́сово
востáние, и духóвный прáздник,
мир, прáзднуй, яко вѣчер
суббóты сия Пáсху предвозсия́ет.**

Сла́ва, и ны́не, глас 1:

**Царь Небе́сный за
человеколю́бие во́лею распя́ся и
во́лею погребё́ся, Егóже ад срет
огорчи́ся, Егóже пра́ведных
ду́ши приёмша возра́довашася.
Ада́м воскресе́, ви́дя Зижди́теля
в преиспо́дних.**

**О чудесе́! Ка́ко сме́рти вкуси́ всех
жизнь, ка́ко Свет во ад при́йде?
— извё́стно я́коже восхоте́, да
просвети́т мир, зову́щий и
глаго́лющий: Животода́вче
Го́споди, сла́ва Тебе́, Спа́се душ
на́ших.**

**Молитва святаго Симеона
Богоприимца**

Ныне отпущаеши раба Твоего, Владыко, по глаголу Твоему с миром: яко видеста очи мои спасение Твое, еже еси уготовал пред лицем всех людей, свет во откровение языков, и славу людей Твоих Израиля.

Таже:

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас.
Трижды, и три поклона.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. **Ами́нь.**

Пресвята́я Трѳи́це, поми́луй нас: Го́споди, очы́сти грехи́ на́ша;

Владѣ́ко, прости́ беззакѡ́ннѧ нѡ́ша;
Святѣ́й, посети́ и исцели́ нѣмо́щи
нѡ́ша, ѡ́мене Твоегѡ́ ра́ди.

Гѡ́споди, помѡ́луй. **Трижды.**

Сла́ва, и ны́не:

О́тче наш, Ё́же еси́ на Небесѣх, да
святѣ́тся ѡ́мя Твое́, да приѣдет
Цѡ́рствіе Твое́, да бѹдет во́ля Твоя́,
ѡ́ко на Небесѣх, и на землѣх. Хлеб
наш насѹщный даждь нам днесь; и
оста́ви нам до́лги нѡ́ша, ѡ́коже и
мы оставлѡ́ем должникѡ́м нѡ́шим;
и не введѣ́ нас во искуше́ніе, но
избѡ́ви нас от лука́ваго.

[**Я́**ко Твое́ есть Цѡ́рство и си́ла и
сла́ва во ве́ки. Ами́нь. (Мф. 6: 9-13)]

Трѡпарь, глас 2:

Благообразный Иосиф, с дрѣва снем Пречисто́е Тѣло Твое́, плащаницею чисто́ю обвив, и воня́ми во грѣбе но́ве покрыв положи́.

Сла́ва:

Егда́ снизше́л еси́ к сме́рти, Животе́ Безсме́ртный, тогда́ ад умертви́л еси́ блиста́нием Божества́; егда́ же и умерши́я от преиспо́дних воскреси́л еси́, вся Силы́ Небе́сныя взыва́ху: Жизнода́вче, Христѣ́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

И ны́не:

Миронóсицам жéнам при грóбе представ áнгел вопиýше: мíра мёртвым суть прилiчна, Христóс же истлéния явiся чуждь.

Утвердi, Бóже, святýю правослáвную вéру правослáвных христиáн во век вéка.

Честнéйшую Херувiм, и слáвнейшую без сравнéния Серафiм, без истлéния Бóга Слова рóждшую, сýщую Богорóдицу Тя величáем.

Слáва, и нýне:

Гóсподи, помiлуй. **Т**рижды.
Благословi.

Отпуст

(из старопечатного Устава 1634
года, л. 313)

Иже нас ради и нашего ради спасения смиренный Себе, и в нашу нищету облекись, и волю страсти претерпевый, и смерть вкушивый, и во гробе положивыйся, Христэ, Истинный Бóже наш, молитвами Пречистыя Своея Матере и всех святых, помилуй и спаси нас, яко Благ и Человеколюбец. Аминь.

Великаго господина и отца нашего Кирилла, / Святэйшаго Патриарха Московскаго и всея Руси, / и господина нашего

высокопреосвященнейшаго
имярек, / митрополита [или:
архиепископа; или:
преосвященнейшаго имярек,
епископа] [егоже есть область], /
настоятеля, братию и прихожан
святаго храма нашего, /
домочадцы наша и вся
православныя христианы, /
Господи, сохрани их на многая
лѣта.